

Hommages aux champions...



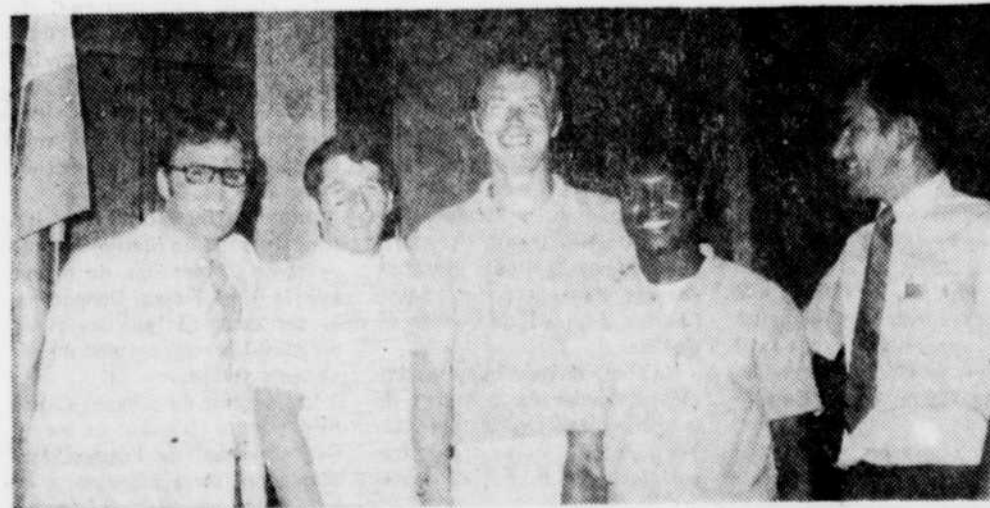
PRESENT — M. Louis-Philippe Boucher (à droite), maire de la cité de Thetford Mines, a remis une boîte de cigares à Dick Rockwell, pilote des Mineurs de Thetford Mines, les nouveaux champions de la ligue Provinciale de baseball. Cette présentation a été faite lors d'une réception civique offerte, hier, aux dirigeants et aux portecouleurs des Mineurs de Thetford Mines. (Photo La Tribune, Thetford Mines)



LIVRE D'OR — L'artilleur Jesus Hernaiz a récemment signé un contrat professionnel avec les Phillies de Philadelphie. Ci-haut, nous le voyons au moment où il signe le livre d'or de la cité de Thetford Mines. Dans l'ordre habituel, nous voyons l'entraîneur Lucien Provencal, l'artilleur Bryan York, Jesus Hernaiz et Bob Brannan. (Photo La Tribune, Thetford Mines)



JEUNESSE — L'un des points forts des Mineurs cette saison était la moyenne d'âge très basse des joueurs. La photo reproduite ci-dessus fait voir quelques-uns de ces jeunes athlètes en compagnie du trésorier Raymond Poulin. De gauche à droite, Doug Nurnberg, Dan Zailskais, Raymond Poulin et Jos Johnson. (Photo La Tribune, Thetford Mines)



VETERANS — La présence de vétérans est toujours salutaire pour une équipe. Ci-haut, dans l'ordre habituel, M. Gilles Turcotte, ancien président des Mineurs, Paul Giroux, Al Sommerstad, Pedro Roman et le directeur Yvan Marois. (Photo La Tribune, Thetford Mines)

Le conflit est terminé chez Picard...

THETFORD MINES, (MD) — Le conflit à la firme Roland Picard Ltée, de Thetford Mines, est terminé. Le retour au travail s'effectuera graduellement à compter de mercredi de la semaine prochaine. Le 31 juillet dernier, les

quelque 10 employés de la firme Roland Picard Ltée recevaient une lettre de congédiement. Et le 3 août les six travailleurs syndiqués déclenchèrent la grève. Ils sont affiliés au local 327 de l'Union internationale des brasseries, fa-

riques, céréales, liqueurs et distilleries d'Amérique. Convention collective La convention collective d'une durée de deux ans sera signée la semaine prochaine.

Elle expirera le 19 août 1972. Les employés travaillant à l'intérieur de l'usine recevront une rémunération horaire de \$2 pour la première année et de \$2.10 pour la deuxième année. Les vendeurs ont obtenu une base de salaire de \$55 par semaine et une commission de \$0.06 sur la vente de chaque caisse de liqueurs pour la première année. La deuxième année du contrat leur procurera un salaire de base de \$60 par semaine et une commission identique. Les aides-camionneurs seront payés à raison d'un salaire de base de \$50 par semaine et un supplément de \$0.03 sur la vente de chaque caisse de liqueurs pour la première année du contrat. Pour la seconde année, les aides-camionneurs obtiendront une augmentation de \$5 par semaine.

reprise. Ceux qui ont plus de huit ans de service bénéficieront de trois semaines de vacances annuelles.

Conciliateur

Le différend a été solutionné tard dans la nuit de vendredi en présence du conciliateur Guérin nommé par le gouvernement provincial. La partie syndicale était représentée par MM. Laurent Pomerleau, président, Louis Lacroix et Gilles Laliberté, négociateurs. Du côté patronal, on notait la présence de MM. Roland Picard, Roch Perreault et Jean Picard.

Les employés de l'intérieur de l'usine reprendront le travail mercredi de la semaine prochaine. Les autres travailleurs les imiteront le 24 août. Il s'agira de la première convention collective de travail à être signée par les employés de Roland Picard Ltée, embouteilleur et distributeur Pepsi-Cola à Thetford Mines.

Tandis que les négociations reprennent à la Lake Asbestos

THETFORD MINES, (MD) — Les négociations en vue de régler le conflit de la Mine Lake Asbestos de Québec Ltd, de Black Lake, ont repris hier soir au Château Frontenac, à Québec, en présence de M. Roger Pilote, le conciliateur désigné par le ministère provincial du Travail.

Une vingtaine d'employés de bureau de cette entreprise minière ont déclenché la grève le 3 août dernier, soit quelques jours après la rupture des négociations. Une douzaine d'autres de leurs collègues non-cotisants du syndicat national des employés de la Lake As-

bestos of Québec Ltd (CSN) poursuivent quand même le travail. Cette situation n'a fait qu'augmenter la tension qui existe chez les grévistes.

Les grévistes reçoivent une indemnité hebdomadaire de \$75. La rencontre patronale-syndicale d'hier soir était la première à survenir depuis l'éclatement du litige.

Même si les négociations ont repris on ne peut encore présumer que l'arrêt de travail tiendra à sa fin. Les observateurs estiment toutefois qu'un pas en vue d'un règlement prochain du conflit vient d'être franchi.

LE SYNDICAT DE LA LAKE DEVANT LES TRIBUNAUX POUR OUTRAGE

THETFORD MINES, (JL) — Le syndicat national des employés de la Lake Asbestos de Québec Ltd, la Fédération de la métallurgie, des mines et des produits chimiques (CSN) de même que MM. Gilles Rousseau, Arthur Lapointe, Gilles Thivierge et André Savoie qui occupent des postes de responsables de la grève ont été l'objet d'une requête pour ordonnance spéciale en vertu de l'article 53 C.P.C. (outrage au tribunal), de la part de la Lake Asbestos of Québec Ltd, la compagnie requérante.

Le 4 août 1970, le juge Gabriel Roberge, de la Cour Supérieure du district judiciaire de Mégantic, émettait une ordonnance d'injonction interlocutoire provisoire pour demeurer en vigueur jusqu'au 7 août. Le juge Antoine Lacoursière devait prolonger l'exécution de cette injonction jusqu'au 27 septembre 1970.

Les grévistes devaient s'abstenir de s'attrouper en nombre excessif à l'extérieur de l'usine de la requérante et de restreindre le nombre de piqueteurs à cinq personnes. Ils devaient aussi s'abstenir d'empêcher le libre accès à l'usine de la requérante aux personnes et aux véhicules qui y ont normalement affaire. Ils devaient également arrêter tout piquetage illégal.

Or la requête insiste sur le fait que les intimés et leurs représentants ont empêché le libre accès à l'usine aux employés de la Lake Asbestos, en les contraignant d'arrêter leurs véhicules et en tentant de les persuader de rejoindre les rangs du syndicat-intimé.

M. Yvan Fortier, Desmond Auger, Emilien Dubois, Camille Payer et Mlle Marlene Demers, ayant été assignés, ont pris connaissance de la requête et ont affirmé qu'ils avaient été l'objet de menaces, qu'on avait obligé leurs véhicules à stationner, qu'on avait tenté de les intimider et qu'on les avait empêchés de traverser la ligne de piquetage pendant des périodes de 4 à 15 minutes. M. Fortier et Auger ont aussi affirmé avoir été contraints de rester chez eux dans le but d'éviter des représailles contre leur personne.

Les intimés étant accusés d'avoir transgressé l'injonction interlocutoire, se sont rendus coupables d'outrage au tribunal, de continuer la requête.

Sur les derniers accords estivaux de l'Harmonie

THETFORD MINES, (JL) — La période des concerts populaires de l'Harmonie de Thetford Mines tire à sa fin. On sait que cette formation musicale a présenté un concert à chaque mercredi soir pendant la période estivale. Toute la population est invitée à venir se divertir et à profiter des sonorités apportées de ces musiciens avant que l'automne n'arrive.

L'Harmonie de Thetford Mines propage une agréable musique à travers l'atmosphère, à partir du kiosque situé à l'angle des rues St-Alphonse et La Fabrique. Habituellement de nombreuses voitures se rendent sur les lieux. Toutefois, il ressort que le nombre de spectateurs qui s'amusent sur le site s'avère plutôt insuffisant. C'est pourquoi un

cordial appel est lancé à la population. Il est cependant vrai que les mélodies s'entendent à presque un mille à la ronde, car beaucoup de mineurs de la rue Notre-Dame bénéficient avec plaisir de ces accents évocateurs.

Le style de pièces présentées par les porte-couleurs thetfordois sait allier un cachet populaire à la musique légère. On garde les oeuvres empreintes de gravité et de classicisme pour la période du concert annuel. En effet le seul but qu'on cherche à atteindre est de divertir les gens sans trop de complications.

L'Harmonie de Thetford Mines est composée de 34 musiciens, tous aussi aguerris les uns que les autres.

Eliminatoires entre l'amiante et Tilly

THETFORD MINES, (MD) — Les éliminatoires entre les zones de l'Amiante et Tilly du Conseil régionale des loisirs de Québec se tiennent aujourd'hui et demain à Thetford Mines et Charny. Ces compétitions ont pour but de sélectionner les jeunes de ces deux régions qui participeront aux jeux du Québec, lesquels auront lieu durant la période du 22 au 28 août inclusivement.

Plusieurs centaines de jeunes garçons et filles vivront intensément ces deux journées consacrées principalement à l'athlétisme, la natation, le tennis et la balle-molle.

de la Présentation. Les représentants de la ville de Thetford Mines à ces compétitions interrégionales ont été choisis jeudi dernier lors de la présentation des septièmes jeux régionaux de la zone de l'Amiante qui, incidemment, ont obtenu beaucoup de succès.

Les matches de balle-molle seront présentés demain à Charny. Différentes formations de Black Lake et d'East Broughton disputent la victoire à des clubs de St-Romuald, Charny et St-Agathe.

Thetford

Les épreuves d'athlétisme, de natation et de tennis se tiennent aujourd'hui à l'école secondaire des garçons de la ville de l'Amiante et à l'OTJ de la paroisse Notre-Dame.

A l'Unité sanitaire

THETFORD MINES, (JL) — Les cliniques suivantes figurent au programme de l'Unité sanitaire du comté de Mégantic pour la semaine se terminant le 22 août 1970:

Cliniques anti-tuberculeuses
Lundi le 17 août 1970:
Plessisville, de 9h.30 à 11h. et de 2h. à 4h., à l'Unité sanitaire.

Mardi, le 18 août 1970:
St-Alphonse, de 9h.30 à 11h. et de 2h. à 4h., à l'Unité sanitaire.

Cliniques de puériculture et d'immunisations contre DCT, Polio, antivaricelle:

Lundi, le 17 août 1970:
Coleraine, de 2h. à 3h., au Couvent.

Mardi, le 18 août 1970:
Plessisville, de 2h. à 3h., à l'Unité sanitaire. St-Maurice, de 2h. à 3h., à l'École d'Youville.

Mercredi, le 19 août 1970:
Black Lake, de 2h. à 3h., au Centre Culturel.

Jeudi, le 20 août 1970:
Leeds Station, de 10h. à 11h., à la Chapelle. St-Alphonse, de 2h. à 3h., à l'Unité sanitaire.

Une soixantaine de concurrents attendus demain à Vimy Ridge

THETFORD MINES, (MD) — Une soixantaine de participants sont attendus demain à la compétition "Assaut Vimy Molson '70". Le signal du départ de la première course sera donné à 1 heure p.m. Les vromissements des moteurs des puissants bolides en lice se feront ensuite entendre pendant tout l'après-midi.

Cette compétition est organisée par le club auto-sport de Thetford Mines "Les Filons de l'Amiante Inc.". Elle fait partie d'une série de quatre épreuves de courses de côtes comptant pour le championnat régional des épreuves solos du Québec, événement sanctionné par la Fédération canadienne du sport automobile, organisme régissant la compétition automobile au Canada.

As du volant

Les habitués du circuit St-Jovite - Mont-Tremblant auront sûrement l'occasion de retrouver des figures aussi familières que Jean-Guy Roy, Luc Lecompte, Yvon Walsh, Bruce Phillips, Louis Germain et plusieurs autres. On ignore encore si Jacques Duval et Pierre Luc seront du contingent. Parmi les coureurs de la région de l'Amiante, on verra Gilles Paquet, Michel Paquet et Jacques Lessard.

Tracé

Le tracé de la course comporte plusieurs obstacles de taille pour les concurrents. Le parcours très sinueux s'échelonne sur une distance de 1.3 mille. La dénivellation est de 450 pieds. Les participants prendront le départ en face de la mine Normandie pour ensuite se rendre jusqu'à l'entrée de Vimy Ridge.

Les conducteurs qui devront faire preuve d'audace, d'adresse et de dextérité. Ce chemin est parsemé de nombreuses courbes toutes aussi dangereuses les unes que les autres. Certaines pentes sont très abruptes. L'appellation de l'épreuve le définit explicitement. C'est une course de côtes. L'action ne fera pas défaut à cette plus importante compétition de sport automobile de l'année dans la région de l'Amiante.

Inspection

L'inspection technique des véhicules aura lieu demain, de 7h.30 à 11 heures a.m., à la mine Normandie. Jusqu'à date, les inscriptions montrent sept formules "B", deux formules "VE" et la Datsun de Robert Paradis, de Québec. En tout, une soixantaine de concurrents doivent être présents à cette compétition.

Plans de la polyvalente en 2e phase

THETFORD MINES, (JL) — La Commission scolaire régionale de l'Amiante vient d'accepter en deuxième phase les plans du projet de l'école polyvalente de Thetford, et en première et deuxième phases les plans du projet de Black Lake.

L'acceptation en première phase consiste à reconnaître une vue d'ensemble des plans. Le travail en deuxième phase constitue une approche plus précise. Cette fois on travaille au niveau des locaux, au niveau des pieds carrés à respecter, au niveau de certaines normes architecturales, etc... Cette phase est de première importance dans l'acceptation des devis.

Le complexe polyvalent de

Thetford comprendra 3,500 élèves. La future construction réunira les deux écoles secondaires déjà en place. L'ajout de locaux permettra de créer vraiment la polyvalente. On pourra en effet donner tous les services nécessaires qui manquaient actuellement. Les élèves pourront de plus bénéficier d'une bibliothèque, d'un auditorium, d'une cafétéria. Toutefois l'amélioration la plus intéressante s'effectuera au niveau du secteur professionnel. "C'est du ressort de la polyvalente que de présenter de nombreuses options professionnelles, et nous atteindrons cet objectif, d'avoir le frère Marcel Lemoyne, directeur général de la Régionale, au journaliste de La Tribune.

Quoique l'édifice polyvalent présentera un caractère des plus imposants, il semble que les élèves ne se sentiront pas égarés le premier et le deuxième cycles jouiront d'entrées différentes, de locaux différents, et se sentiront quand même chez eux.

En ce qui concerne Black Lake, on apportera des transformations mineures dans l'édifice actuel, et on ajoutera un secteur des loisirs, qui comprendra en outre un gymnase. La capacité du complexe polyvalent de Black Lake atteindra 1,000 place-élèves. Ces devis seront bientôt soumis au Comité des plans, au ministère de l'Éducation, lequel procédera à une étude systématique.

SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE D'OUVERTURE DES CLASSES SPÉCIAUX FORMIDABLES

SI C'EST BIEN C'EST TOUPIN

TOUPIN

DES PRIX FORMIDABLES
12 MOIS PAR ANNÉE!

C-41174

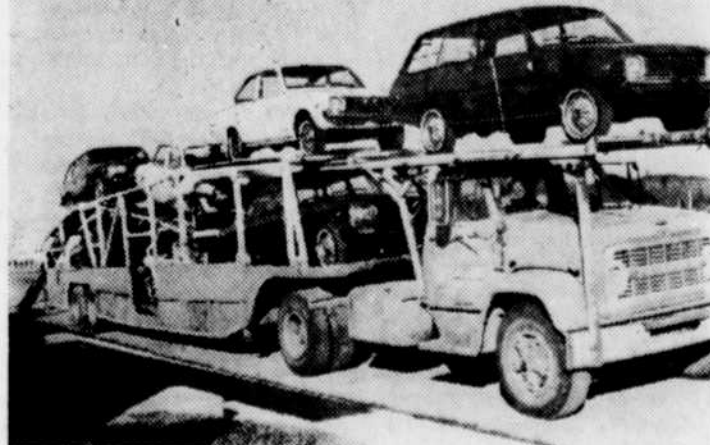
Rue St-Desire—423-5530 Rue Champoux—449-2885 FORMI-PRIX

BLACK LAKE DISRAELI ST-GEORGES

VOYEZ LA TOUTE NOUVELLE AUTOMOBILE

MAZDA

présentement en montre
à notre local



Ceci est un aperçu de l'imposant chargement des toutes nouvelles MAZDA

Voici l'un de nos modèles que présente M. Lagrandeur, prop., qui vous invite à voir toute la gamme des nouvelles MAZDA

LAGRANDEUR AUTO ENR.

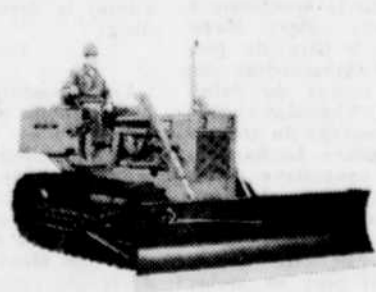
2049, Notre-Dame Nord

Tél.: 335-7539

THETFORD MINES

MUNICIPALITES ou ENTREPRENEURS ETES-VOUS A LA RECHERCHE

d'une machine qui peut vous procurer un maximum de performance et de rendement tout en vous demandant un minimum d'investissement en \$ \$ \$ (Exempte spécial pour villes et municipalités)



Serge Bérubé,
gérant des ventes
364-5587

Sur rendez-vous, nous serons à même de vous le prouver.
Plan de location converti en achat après 6 mois, si désiré.

PRINCEVILLE MACHINE SHOP INC.

Chargeurs à chenilles (crawlers)
Équipement industriel léger — Excavateurs.
Équipement agricole

PRINCEVILLE Tél.: 364-5258

GROUPE SECURITE INC.
SERVICE D'AMBULANCE
24 HEURES
PAR JOUR
TEL : 472-1104
2105, Boul.
St-Joseph
DRUMMONDVILLE

LA TRIBUNE
TEL : 478-1328

Drummondville

GailuKon
LE BON PAIN
RE CHEZ NOUS
GUERIN & FRERE LEE
665, boul. Mercure — Drummondville

SHERBROOKE, SAMEDI, 15 AOUT 1970

Granby... et environs

GRANBY, (MT) — C'est une foule de quelque 700 personnes qui a assisté au service funèbre de M. Orpha Choinière, figure bien connue à Granby, tant sur le plan scolaire que municipal. Des membres de la Sûreté municipale agissaient comme porteurs, alors que nombre de personnalités formaient le convoi funèbre. Par ailleurs, durant la dernière soirée où la dépouille mortelle fut en chapelle ardente à l'hôtel de ville, plus de 800 personnes s'y sont rendues pour rendre un dernier hommage à cet homme public.

Deux touristes américains, de passage à Granby, ont été impliqués dans une collision qui a nécessité leur transport à l'hôpital général de Sherbrooke. Il s'agit de M. et Mme James Finney, de Burv. Vt. Pendant que son épouse pouvait quitter l'institution après avoir reçu les premiers soins, M. Finney, qui était au volant d'une famille au moment de l'accident, a été gardé à l'hôpital, souffrant de fractures au bassin et à une jambe. L'accident, survenu à l'angle des rues St-André et Paré, a causé des dommages matériels de plus de \$2,000. L'autre automobiliste impliqué, M. Lucien Bonnette, du 540 rue Robinson sud à Granby, s'en est tiré indemne, bien que sa voiture ait subi des dommages assez élevés.

Pour la 18e année consécutive, une exposition de glaieuls se tient aujourd'hui à Granby, sous les auspices de la Société des Glaieuls du Québec. L'exposition se tient au sous-sol de la United Church, à l'angle des rues Dufferin et Principale, entre 2 h. 30 p.m. et 8 h. 30 p.m. Cette manifestation se tenait traditionnellement à la salle de la Légion Canadienne, mais cette année, comme une seconde exposition est prévue pour le 29 août, on a préféré changer de local. Ajoutons que des prix seront décernés pour les meilleurs exhibits. Les fleurs seront par la suite vendues à l'encan.

L'opération Mise à Jour, effectuée par le ministère de l'Éducation, s'est avérée dispendieuse pour la Commission scolaire catholique de Granby. Les octrois d'équilibre budgétaires ont en effet été réduits de \$35,347. Contrairement à ce qu'on aurait pu prévoir, ce ne sont pas les dépenses inadmissibles qui ont provoqué cette coupure, mais bien le montant obtenu par une taxe additionnelle. Le montant d'équilibre budgétaire de \$841,432 qu'il était est donc passé à \$806,085.

C'est à 3 heures et demi après-midi que le Radio-Baseball des Cardinals de Granby se termine officiellement. Depuis hier après-midi, des téléphonistes sollicitent la générosité du public afin que soit atteint l'objectif de \$3,000. Par ailleurs, le poste radiophonique local diffuse à cette occasion une émission spéciale, au cours de laquelle les noms des généreux donateurs sont dévoilés sur les ondes.

Pour leur part, les Guepards de Granby, de la Ligue Junior "B" des Cantons de l'Est, sont maintenant dirigés par un nouveau pilote. Il s'agit de M. Guy Charbonneau, qui succède à M. Roger Auger, qui avait démissionné la semaine dernière.

Des rumeurs persistantes circulent à l'effet que la compagnie d'automobiles Manic commencera la semaine prochaine les travaux de construction d'une usine à Granby. Si aucune information dans ce sens ne nous a été donnée sur le plan local, il semble que ce serait pour répondre au désir des autorités fédérales qui souhaitent annoncer eux-mêmes la chose. On sait qu'un octroi fédéral a été obtenu lors de la conclusion de cette transaction.

Pour sa part, le commissaire industriel de Granby, M. Pierre-Horace Boivin, est très enthousiaste de ce temps-ci. Il nous révélait hier que quelques gros projets seraient sur le point d'aboutir. Il a même ajouté que la semaine prochaine il serait peut-être en mesure d'informer la population à ce sujet.

Toujours dans le domaine industriel, la compagnie IBM débuterait les travaux de construction de sa nouvelle usine de Bromont le 24 août. L'édifice, qui s'élèvera près de l'aéroport régional de Bromont, procurera de l'emploi à quelque 700 personnes. L'investissement total prévu est de \$21 millions, dont un octroi des autorités fédérales, au montant de \$6,000,000.

Si des étudiants d'Ontario sont en visite à Granby, d'autres, venant du Manitoba sont actuellement à Cowansville. Vingt-et-un jeunes de Winnipeg viennent en effet d'arriver dans cette ville, étant les invités d'autant d'étudiants de Cowansville qui avaient fait un séjour au Manitoba auparavant. Une réception civile avait lieu hier soir à l'hôtel de ville de Cowansville pour marquer l'arrivée du groupe, et différentes activités et visites sont prévues au cours des prochains jours. On sait que ces échanges d'étudiants sont organisés par "Les Jeunes Voyageurs" alors que le gouvernement fédéral défraie le coût du voyage.

C'est le 14 septembre prochain qu'aura lieu au Palais de Justice de Cowansville, l'ouverture officielle des tribunaux, pour le district judiciaire de Bedford. Une messe aura d'abord lieu à 3 heures de l'après-midi, après quoi se déroulera la traditionnelle cérémonie d'ouverture. Par la suite, un cocktail sera offert, et pour la première fois, les corps intermédiaires y seront représentés. Ajoutons qu'à cette occasion, la magistrature accueillera un nouveau juge, M. Carrier Fortin, de Sherbrooke, qui succède au juge Louis-Philippe Cléon. On se souvient que ce dernier était décédé subitement peu après l'ouverture des tribunaux, en 1968.

L'exposition régionale de Bedford est actuellement en cours. Ayant ouvert ses portes hier, elle se poursuivra jusqu'à dimanche soir. Plusieurs compétitions sont prévues, et les attractions sont nombreuses. Mentionnons particulièrement le concours hippique, la chasse à courre, une innovation de cette année, et les nombreux manèges du Carnaval de Beauce, qui feront la joie des petits et des grands.

Durant une période d'environ deux semaines, les policiers municipaux de Dunham ont été 14 semaines pour excès de vitesse. La plupart des automobilistes concernés auraient l'intention de plaider non coupable. Afin de hâter les procédures, les autorités municipales songent à se rattacher à la Cour municipale de Cowansville.

Un don collectif qui répond à l'idéal du club Richelieu

GRANBY (MT) — "Je remercie les 48 membres et les 48 épouses, pour ce don merveilleux. C'est un don collectif qui correspond à l'idéal que s'est donné le Club Richelieu". Ainsi s'exprimait J. Jean-Marie Boivin, président du Richelieu-Granby, à l'occasion de l'inauguration officielle du nouveau réfectoire de la Colonie de vacances de la Baie Missisquoi. On sait que la construction de ce nouveau pavillon, qui comprend une cuisine, une salle à manger et un garde-manger très spacieux, a occasionné un débourse de l'ordre de \$13,000, somme qui a été acquittée par le Richelieu-Granby. Cette nouvelle construction est la réalisation d'un projet qui était envisagé depuis déjà quelques années. L'ancien réfectoire de cette Colonie de vacances laissait en effet beaucoup à désirer sur le plan d'hygiène.

C'est un fait qu'une étroite collaboration a permis l'achèvement de cette bâtisse à un coût exceptionnellement bas. Si le Richelieu-Granby comme tel a payé la note, plusieurs membres y ont participé de leur temps et de leur personne. Ainsi, l'architecte Jean-Paul Breton a gracieusement préparé les plans de l'édifice. Le contracteur Wilfrid Choinière a accepté de réaliser le projet pour un "prix de faveur". Le docteur Jean Guertin a dirigé l'ensemble des travaux, ne comptant pas son temps. M. Boivin a également souligné le travail accompli depuis plusieurs années par M. Jean-Louis Boudreau et son épouse, qui assurent la bonne marche du camp.

Un historique

Pour sa part, l'abbé Jean Corbeil, aumônier du Camp, a fait un historique de cette colonie de vacances à l'intention de ceux qui sont défavorisés. Depuis 1943, année de sa fondation, le camp offre chaque année deux sessions de vacances de quatre semaines chacune, la première pour les garçons, l'autre pour les filles. L'âge maximum pour y participer est de 11 ans.

Ceci ne veut cependant pas dire que l'organisation est laissée au hasard, loin de là. 17 moniteurs s'occupent des jeunes durant leur séjour à la Baie Missisquoi et le responsable de ce groupe de dirigeants, M. Gérard St-Martin, est un psycho-pédagogue. On peut mentionner également que certains moniteurs sont spécialisés, soit en Sciences naturelles, en Arts ou en Natation. Ce qui fait que les garçons et les filles qui sont admis au camp sont assurés d'y passer une vacance aussi éducative que divertissante.

L'évêque annonce des nominations dans le diocèse

DRUMMONDVILLE (RG) — L'évêque du diocèse de Nicolet, Mgr Albert Martin, a effectué différentes nominations dans les paroisses du diocèse, dernièrement.

Voici d'ailleurs cette liste: l'évêque, dans la paroisse de St-Simon à Drummondville, l'ancien pasteur, Mgr Edgar Foucault, est nommé curé de St-Paul de Chester. Cette nomination vaut jusqu'au 30 juillet 1976. De plus, M. l'abbé Edgar Hébert, vicaire à St-Pierre et Paul de Drummondville, est nommé curé de Notre-Dame de Pierreville en remplacement de M. l'abbé Pierre de Montigny, au repos. Cette nomination vaut jusqu'au 4 août 1976. Par contre, dans la paroisse St-Pierre et Paul, on retrouve MM. Denis Courchesne, curé, Germain Allard, vicaire, et Réjean Couture. La nomination de M. Denis Courchesne vaut jusqu'au 28 juillet 1976.

En outre, M. l'abbé Jacques L'Allier, curé du Précieux-Sang, est nommé directeur spirituel au grand séminaire de Nicolet et directeur de l'office diocésain du clergé. M. l'abbé Jean-Gilles Milot, vicaire à St-Joseph, est nommé curé de Précieux-Sang pour une période pouvant se terminer le 20 août 1976.

De plus, M. l'abbé Jean-Marie Courchesne est nommé curé de Ste-Cécile et s'occupera de la paroisse de St-Joseph et l'abbé J. Roussseau, vicaire à St-Gregoire, sera désormais partie de la paroisse St-Simon de Drummondville-Sud comme vicaire. Finalement, l'abbé Jacques Ferland, professeur, ira aux études en morale à la faculté de théologie de l'Université de Montréal.

Toutes les caisses auront le système de télétraitement

DRUMMONDVILLE, (GL) — Les sept Caisses Populaires Desjardins de Drummondville profiteront du nouveau système avancé de télétraitement des données. C'est ce qu'il nous a été donné d'apprendre d'après de nouvelles informations communiquées hier dans la journée.

En effet, les Caisses Populaires de Ste-Thérèse, St-Simon et St-Philippe connaîtront cette amélioration dans leur édifice au même titre que les quatre autres "Caisses de Drummondville", à savoir St-Jean-Baptiste, St-Joseph, St-Frédéric et St-Pierre. Une confirmation écrite a été donnée récemment à l'ensemble des sept Caisses Pop de la municipalité de la part de la Fédération du Québec des Unions régionales des Caisses Populaires Desjardins.

De façon globale, le système est conçu comme étant avant tout un outil de gestion au service des membres et non pas un outil triplement comptable. Il n'en dément pas moins que le système de télétraitement des données pourra offrir un service complet de traitement par ordinateur du capital social, de l'épargne, des prêts et du grand livre général.

Ainsi, la population Drummondvilloise jouira d'un service hautement perfectionné dans toutes les Caisses Populaires de la cité.

Normand Duranleau et Rhoma Eaves, les champions au golf

ACTON VALE (DNC) — Le tournoi de golf invitation O'Keefe a été disputé sur le parcours du club de golf Acton, dont le président est M. Denis Dorais.

Cette année, les honneurs de ce tournoi ont été remportés par Normand Duranleau dans la classe A avec un score brut de 71. Chez les dames, la championne a été Mme Rhoma Eaves d'Acton Vale.

Dans la classe B, chez les hommes, André Tétrault a tourné une ronde de 73 brut et, chez les dames, c'est Mme Jacques David qui termina au 1er rang.

Dans la classe C, M. Robert Mongeau, de St-Hyacinthe, a terminé avec une ronde de 77 brut, ce qui lui mérita le trophée pour cette catégorie. Chez les dames, Solange Martin décrocha les honneurs, et aussi le trophée.

Score net

En ce qui concerne le score net, la classe A: 1er net: J.M. Leclerc, de St-Hyacinthe avec 62; classe B: Réal Tremblay, de La Providence avec 59; dans la classe C, Michel Laliberté, d'Acton Vale, avec 50. Dans la classe B, chez les dames: Mme Lise Blanchard; dans la classe C, Mme Mariette Dorais.

Les assistés sociaux partent en guerre contre le Bien-être social

GRANBY, (MT) — Les assistés sociaux de Granby semblent résolus à passer à l'action. Après différentes réunions d'informations, organisées sous l'égide du Conseil de développement social Richelieu-Yamaska et de l'ACEF, après une visite de groupe organisée au bureau local du ministère du Bien-Etre social, une pétition circule actuellement afin d'organiser une action massive qui aurait pour but de clarifier certains problèmes et d'obtenir des révisions tant de certains cas que des barèmes qui sont appliqués à Granby.

Le Comité des Assistés Sociaux

Cette semaine, un nouveau pas a été franchi avec la mise sur pied du Comité des assistés sociaux (CAS). Parrainé par le Conseil de Développement Social, ce Comité se définit comme un groupe de

pression, et il est le résultat du travail préliminaire qui a été effectué jusqu'ici. M. Jean-Pierre Matton, du CDS, ajoute qu'il souhaiterait voir des démarches semblables s'étendre à la grandeur de la province. Le CDS lui-même est un organisme privé et autonome, dont le but est de venir en aide aux gens qui en ont besoin dans quelque domaine que ce soit. L'animation sociale, le regroupement des individus sont les moyens d'action particulièrement utilisés par l'organisme. De par ses buts, le CDS, comme l'explique M. Matton, est appelé à collaborer étroitement avec l'ACEF et les Comités d'action politique mis sur pied par le Conseil central de la CSN. Depuis quelques mois déjà, M. Matton et Mlle Francine Côté sont à Granby, afin d'apporter une aide précieuse aux assistés sociaux.

Une manifestation prochaine

M. Matton n'a pas voulu révéler la teneur exacte de la pétition qui circule actuelle-

ment parmi les assistés sociaux de Granby. Il n'a pas caché, cependant, qu'elle aurait probablement comme conséquence une manifestation quelconque, qui aurait possiblement lieu vers la fin de la semaine prochaine. "Les assistés sociaux, précise-t-il, partent en guerre contre le bureau local du Bien-Etre social, et peut-être aussi contre... le ministère lui-même."

Quant aux buts que vise le Comité des assistés sociaux, ils sont nombreux. On désire d'abord que les assistés sociaux eux-mêmes participent à l'administration de la St-Vincent-de-Paul. Selon M. Matton, ce sont les personnes les mieux placées pour comprendre leurs propres problèmes. D'un autre côté, on souhaite également que les bons d'alimentation émis par le Bien-Etre social puisse être présentés aussi bien au Comptoir d'alimentation mis sur pied par le Conseil central que dans tous les autres magasins. Actuellement, les familles concernées peuvent faire leur marchandise dans l'épicerie

de leur choix, mais ils n'ont pas l'autorisation de s'approvisionner au Comptoir d'alimentation. Selon les explications fournies par M. Matton, une telle possibilité permettrait d'obtenir davantage de marchandise pour le même prix, le système coopératif du comptoir d'alimentation permettant d'obtenir les denrées alimentaires presque au prix du gros.

Le CAS vise également à mettre sur pied un système coopératif semblable dans le domaine du vêtement. Selon les dirigeants de l'organisme, les assistés sociaux "sont tannés de porter du vieux linge", et cette formule, qui a d'ailleurs fait ses preuves dans bien des domaines, serait la solution qui leur permettrait de s'habiller convenablement à un prix raisonnable.

Des sous-comités

Par ailleurs, le CAS a déjà mis sur pied trois sous-comités. Le premier, celui de la révision des cas, se propose de

revoir la situation de plusieurs membres du groupe. On considère qu'une telle analyse, par les assistés sociaux eux-mêmes, pourrait se révéler très avantageuse. Faite à l'avance, une telle révision ne pourrait évidemment pas donner grand chose. Mais comme l'explique M. Matton à la suite des réunions d'information qui ont été tenues, et qui doivent se poursuivre, d'ailleurs, après l'étude des différentes lois les concernant, les assistés sociaux sont mieux placés pour savoir ce à quoi ils ont droit. Il leur sera alors facile de comparer ces barèmes avec la situation dans laquelle ils se trouvent effectivement.

Le deuxième sous-comité concerne l'information et la publicité. C'est lui qui se chargera de renseigner les assistés sociaux quand des problèmes précis se présenteront. C'est également à ce comité que revient la charge de mettre sur pied un système de renseignements généraux à l'ensemble de la population, par les différents moyens d'information.

Un nouveau radar ultra-moderne

Drummondville-Sud poursuit sa guerre aux amateurs de vitesse

DRUMMONDVILLE-SUD, (RG) — La guerre aux accidents sur la voie dite "suicide" du boulevard St-Joseph à Drummondville-Sud se poursuit puisqu'on vient de faire l'acquisition d'un nouveau radar.

En effet, la municipalité de Drummondville-Sud qui, comme on le sait, s'est fixé l'objectif de réduire considérablement le nombre d'accidents qui surviennent sur la voie rapide qui sépare cette ville en deux parties, vient de faire l'acquisition d'un nouvel appareil radar encore plus perfectionné.

Il s'agit d'un radar tachymètre de modèle digital drs 2,200. Si l'on en croit l'expert de la compagnie qui a installé l'appareil, ce nouveau modèle qui coûte environ \$2,600 serait beaucoup plus précis que l'ancien appareil de la municipalité. La vitesse apparaît en effet sur un petit écran en chiffres lumineux, évitant ainsi les fluctuations d'une aiguille.

Cet état de chose donne ainsi plus de temps à l'opérateur d'analyser la vitesse de l'automobiliste en faute. Cette machine perfectionnée imprime d'ailleurs la vitesse de l'automobile sur un billet d'infraction: de plus, l'appareil est très compact et prend ainsi moins de place dans l'automobile de la police.

Avant donc aux amateurs de vitesse qui circulent sur le boulevard St-Joseph.



NOUVEAU RADAR — Le service de la police de Drummondville-Sud vient d'être doté d'un nouvel appareil radar encore plus perfectionné que celui qu'il possédait. Il s'agit d'un appareil de modèle digital drs 2,200 qui permettra d'enregistrer avec plus de précision la vitesse des automobiles. Il est perfectionné au point d'inscrire sur les billets d'infraction, la vitesse du véhicule pris en défaut.

(Photo La Tribune, Drummondville)

Baseball mineur

DRUMMONDVILLE, (JM) — Le Sweeden Frosty-Treat a remporté la série semi-finale "B" dans la section wee en disposant d'une deuxième partie du Pepsi-Cola au compte de 19 à 15.

Sylvain Bélanger s'est mérité la victoire au monticule tandis que Yves Demers était débaillé du revers. Garry Haworth s'est signalé au bâton avec un triple et trois coups.

Pour leur part, les Expos ont égalisé la série en remportant une victoire de 8 à 3 sur les Caisses Pop.

Daniel Plasse a été l'inspirateur des siens avec deux coups sûrs en autant d'apparitions au bâton. Martin Gallant et Jean Laseille qui ont accordé chacun huit coups sûrs ont été les lanceurs.

Dans une autre rencontre, Alain Gagné n'a accordé que trois coups sûrs aux Orioles pour ainsi permettre aux Cardinals de niveler la série. Guy Bergeron qui a été débaillé de la défaite a accordé six coups sûrs à ses adversaires. Frédéric Maher a été le meilleur au bâton avec deux coups sûrs.

Bantam

Paul Parenteau a frappé deux fois en lieu sûr et a fait produire deux points dans un triomphe de 2 à 0 des Titans.

Se slalom du club CADAC

DRUMMONDVILLE, (JM) — Le Club CADAC de Drummondville présentera demain après-midi sur le terrain de stationnement de la Place Drummond du boulevard St-Joseph son cinquième slalom d'une série de huit.

Les inscriptions seront acceptées à compter de 9 heures pour se poursuivre jusqu'à la fin du premier essai. Les frais d'inscriptions seront de \$3 pour les membres CADAC et de \$4 pour les non membres.

Pour ce soir les membres du club ont organisé un pop corn festival. Ce festival qui

gros sur les Reds.

Jean-Pierre Roy qui n'a accordé que deux coups sûrs en autant d'apparitions au monticule tandis que Yvon Drolet était débaillé du revers.

Les Mets ont mis fin à la série "B" en remportant une victoire de 9 à 4 sur les Phillies.

Luc Lapointe qui n'a accordé que quatre coups sûrs comparativement à 13 pour Daniel Ratté s'est mérité la victoire au monticule.

Jean Audet a billé offensivement pour les Mets en frappant quatre fois en lieu sûr. Denis Poulin s'est également signalé avec un circuit.

Midget

Jean Audet a fait produire deux points dans une victoire de 5 à 4 des Pirates sur les Optimistes. Denis Roué a été le meilleur des perdants avec deux simples et un triple.

René Lévesque qui s'est mérité la victoire n'a accordé que cinq coups sûrs contre huit pour André Lambert.

Dans une autre joute de cette catégorie, Richard Bisson a offert une excellente performance au monticule ne donnant aucun point et n'accordant qu'un seul coup sûr pour ainsi permettre aux Expos de disposer des Lions au compte de 3 à 0.

Serge Jutra, Richard Bisson et Gérard Dubamel ont été les meilleurs au bâton avec chacun un double.

Les Frères de la Charité demeureront à Drummondville

DRUMMONDVILLE, (RG) — Les frères de la Charité qui oeuvrent dans le domaine de l'éducation depuis 1906 quittent le collège St-Frédéric, mais demeurent quand même à Drummondville.

C'est du moins ce qu'a mentionné le frère René Desrosiers, secrétaire de l'Amicale, dans un communiqué remis à la presse. Il précise que loin de quitter Drummondville, les trois jours d'activités théâtrales se dérouleront les 17, 18 et 19 août courants.

Ajoute que depuis 1906, les

Frères de la Charité ont dirigé un collège commercial, les écoles Garneau et St-Frédéric. Actuellement, ils dirigent le C. Collège St-Bernard, institution privée reconnue officiellement par le ministère de l'Éducation. Il appartient également qu'en 1928, lorsque les Frères de la Charité ont pris la direction de l'école St-Frédéric, il y avait alors 14 frères et 40 garçons au secondaire. En 1970, il y a 30 frères de la Charité à Drummondville.

Selon le secrétaire de l'Amicale, les amicalistes ont été surpris d'apprendre le départ de la communauté de l'école

St-Frédéric: "Dans ces circonstances il faut admettre que le vaste Collège St-Bernard remplace avantageusement cette dernière école. Ce Collège accueillera en 1970-71 plus de 460 étudiants du grand Drummondville dont 30 pensionnaires."

Il a ajouté en terminant que les 30 frères de la Charité qui sont actuellement à Drummondville, 25 travaillent au Collège St-Bernard, 5 remplissent différentes fonctions à la commission scolaire régionale St-François et un frère travaille au Service social diocésain.

Trois spectacles gratuits au théâtre-rencontre des 17, 18, 19

DRUMMONDVILLE, (GL) — Lundi prochain débutera la première journée du théâtre-rencontre au Centre Culturel de Drummondville. En effet, grâce à la collaboration du Ministère des Affaires culturelles et de l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse, trois jours d'activités théâtrales se dérouleront les 17, 18 et 19 août courants.

A cette occasion, la troupe de théâtre locale du Collège de Drummondville, le TPQ et le Grenier de Bourgogne de l'Université de Dijon en France présenteront leur spectacle respectif et pourront échanger leur expérience dans le domaine théâtral.

Lundi

Une réception civique à l'hôtel de ville marquera la tenue officielle de ces trois journées de rencontre-théâtre. On y accueillera les stagiaires français de l'OFQJ ainsi que les troupes qui collaboreront au programme.

Une visite du Centre Culturel permettra aux troupes de faire plus ample connaissance. Dans la soirée, à compter de 20 heures, la troupe du Collège de Drummondville présentera leurs productions "En pièces détachées" et "La duchesse de Langeais" de Michel Tremblay, sous la direction de Michel Chapdelaine, metteur en scène des deux pièces.

Mardi

Une rencontre-information est prévue pour 14 heures mardi, à laquelle tous les intéressés du théâtre pourront participer. Il s'agit d'une séance d'information sur le théâtre qué-

bécois et l'on prévoit également des ateliers de travail.

Ainsi, les membres des différentes troupes locales de théâtre qui voudront assister à cette séance ou participer à ces ateliers avec les troupes invitées pourront le faire à compter de 2 heures p.m.

Le Théâtre Populaire du Québec présentera son spectacle à 20h30 avec "La famille transparente" qui est une création collective de la troupe et qui met en vedette Suzanne Garneau, Guy Thauvette, Jocelyn Bérubé, Paule Baillargeon, Claude La Roche et Raymond Cloutier.

Mercredi

Au cours de l'après-midi, mercredi, les intéressés pourront participer à des ateliers de travail pendant que la troupe du Grenier de Bourgogne répètera pour son spectacle de la soirée. En effet, la troupe française présentera à 20 heures "Caligula", création de son directeur Jean Maignan d'après l'oeuvre d'Albert Camus. "Caligula" traite de l'absurde, de la révolte et de la mort. C'est une admirable méditation sur la liberté, l'échec, le pouvoir et l'impuissance.

Après chaque soirée, il y aura une période de discussion à laquelle tous les spectateurs seront invités à participer. Le ministère des Affaires culturelles, dans le but de rendre le théâtre accessible à un plus grand nombre de personnes, donne entre libre à ces spectacles de sorte que tous les intéressés du théâtre pourront assister à cette rencontre-théâtre sans qu'il ne leur coûte un sou.

SHERBROOKE, SAMEDI, 15 AOÛT 1970



Mlle Irène Marcoux habite le Pavillon Georges-Frédéric depuis trois ans avec sa mère malade. Personne sociale et très dévouée elle est toujours prête à rendre service. Son habileté manuelle la rend accessible à faire différents travaux d'artisanat dans lesquels elle excelle. Elle aime participer aux différents voyages organisés par le Pavillon.
(Photo La Tribune, Drummondville)



Mlle Hélène Bouliane habite le pavillon depuis deux ans et demi. Elle aime le tricot et sait occuper ses dix doigts. La visite quotidienne des malades ajoute aux occupations de ses journées. Elle aime voyager et participer à toutes les activités du Pavillon. En somme Mlle Bouliane est une personne active et d'une grande dextérité.
(Photo La Tribune, Drummondville)

Une parade clôturera le Festival de l'Age d'or

DRUMMONDVILLE (JM) — Une parade qui empruntera les principales artères de la cité clôturera les activités du premier Festival de l'âge d'or à se dérouler au Pavillon Georges-Frédéric.

C'est en effet dimanche après-midi que le festival de l'âge d'or qui, soit dit en passant, a connu jusqu'ici un succès retentissant prendra fin. Une gigantesque parade avec en tête M. Gaëtan Lupien, animateur de groupe du pavillon, M. Philippe Bernier, maire de la cité, et M. Jacques Noël, directeur du Pavillon, prendra le départ vers 14 heures sur le terrain de stationnement du magasin Canadian Tire.

Les échevins de la cité seront pour la grande majorité présents à cette parade et il en sera également de même pour la reine du festival, Mme Joseph Richotte, ainsi que les

duchesses Mesdames Pierre Martineau, Camille Robert, Robert Bédard, Lucien Vincent ainsi que Mlle Irène Marcoux et Hélène Bouliane. Les Cavaliers-Kiwans de Drummondville, corps de tambours et clairons de calibre junior, ouvriront la parade et ces derniers seront suivis par des chars allégoriques, garde d'honneur, des vieilles autos, des calèches et un vieux camion à incendie. De plus les membres du centre d'équitation Drummond ont assuré les organisateurs de leur participation.

Les participants emprunteront les rues St-Georges, Hériot, Des Forges, Lindsay jusqu'au parc Ste-Thérèse. Le samedi soir, les activités du festival se poursuivront alors qu'une soirée canadienne et une épluchette de bière d'indie auront lieu à l'extérieur si la température le permet.



TROIS ETOILES — Michel Hébert, capitaine des Jets de Drummondville de la Ligue de crose des Cantons de l'Est a reçu le trophée La Tribune, trophée décerné au joueur qui a accumulé le plus de points dans la sélection des trois étoiles. Jacques Mathieu, rédacteur sportif à La Tribune, a fait la remise.
(Photo La Tribune, Drummondville)

Les plus grands noms du tennis à Drummondville

DRUMMONDVILLE (JM) — Les inscriptions ne sont ouvertes que depuis quelques jours à l'annuel junior masculin de Drummondville et déjà les plus grands noms "junior" de la province ont assuré les organisateurs de leur participation à ce tournoi de tennis.

Jean Daoust, classé deuxième dans la province, Robert Patenaude, de Laval, et Jacques Bourbonnais, de Rosemont, sont parmi les têtes d'affiche déjà inscrites au tournoi.

Les organisateurs sont enthousiasmés par la valeur des joueurs inscrits et s'attendent à recevoir plusieurs autres joueurs de calibre provincial.

Drummondville sera donc privilégiée la semaine prochaine puisqu'elle sera l'hôte des espoirs québécois dans le domaine du tennis.

Par ailleurs, les inscriptions pour le tournoi senior sont déjà nombreuses et les organisateurs avec en tête M. Gérard LeFebvre ont l'espoir d'accueillir environ 60 joueurs tant du côté féminin que du côté masculin.

Les amateurs de tennis de Drummondville et de la province entière sont invités à venir encourager les joueurs qui envahiront les terrains du 17 au 23 août courant.



JOUEUR LE PLUS UTILE — Le voltigeur de gauche des Royaux de Drummondville, Jim Magnuson a été proclamé le joueur le plus utile à son équipe pour le mois de juillet. Jim reçoit le trophée La Parole des mains de M. Pierre Roux.
(Photo La Tribune, Drummondville)

L'évêque annonce des nominations dans le diocèse

DRUMMONDVILLE (RG) — L'évêque du diocèse de Nicolet, Mgr Albertus Martin, a effectué différentes nominations dans les paroisses du diocèse, dernièrement.

Voici d'ailleurs cette liste: tout d'abord, dans la paroisse de St-Simon à Drummondville, l'ancien pasteur, Mgr Edgar Foucault, est nommé curé de St-Paul de Chester. Cette nomination vaut jusqu'au 30 juillet 1976. De plus, M. l'abbé Edgar Hébert, vicaire à St-Pierre et Paul de Drummondville, est nommé curé de Notre-Dame de Pierreville en remplacement de M. l'abbé Pierre, de Montigny, au repos. Cette nomination vaut jusqu'au 4 août 1976. Par contre, dans la paroisse St-Pierre et Paul, on retrouve M. Denis Courchesne, curé, Germain Allard, Gaëtan Lebel et Réjean Couture. La nomination de M. Denis Courchesne vaut jusqu'au 28 juillet 1976.

En outre, M. l'abbé Jacques L'Allier, curé du Précieux-Sang, est nommé directeur spirituel au grand séminaire de Nicolet et directeur de l'office diocésain du clergé. M. l'abbé Jean-Gilles Milot, vicaire à St-Joseph, est nommé curé de Précieux-Sang pour une période pouvant se terminer le 20 août 1976.

De plus, M. l'abbé Jean-Marie Courchesne est nommé curé de Ste-Cécile et s'occupera de la pastorale au secondaire à Manseau tout en conservant son rôle de coordinateur de la catéchèse à l'élémentaire. Le Mont-Bénite jouira désormais d'un nouveau vicaire en la personne de l'abbé Hubert Gervais, vicaire à St-Simon. Par ailleurs, la paroisse St-Joseph de Drummondville aura un nouveau vicaire en l'abbé Jean-Marie Martel, qui était au repos.

M. l'abbé Camille Gardner, vicaire à St-Pierre et Paul, est nommé vicaire à Notre-Dame de l'Assomption de Victoriaville et l'abbé J. Rouseau, vicaire à St-Grégoire fera désormais partie de la paroisse St-Simon de Drummondville-Sud comme vicaire. Finalement, l'abbé Jacques Paradis, professeur, ira aux études en morale à la faculté de théologie de l'Université de Montréal.

Toutes les caisses auront le système de télétraitement

DRUMMONDVILLE (GL) — Les sept Caisses Populaires Desjardins de Drummondville profiteront du nouveau système avancé de télétraitement des données. C'est ce qu'il nous a été donné d'apprendre d'après de nouvelles informations communiquées hier dans la journée.

En effet, les Caisses Populaires de Ste-Thérèse, St-Simon et St-Philippe connaîtront cette amélioration dans leur édifice au même titre que les quatre autres Caisses de Drummondville, à savoir St-Jean-Baptiste, St-Joseph, St-Frédéric et St-Pierre. Une confirmation écrite a été donnée récemment à l'ensemble des Caisses Populaires de la municipalité de la part de la Fédération du Québec des Unions régionales des Caisses Populaires Desjardins.

De façon globale, le système est conçu comme étant avant tout un outil de gestion au service des membres et non pas un outil strictement comptable. Il n'en demeure pas moins que le système de télétraitement des données pourra offrir un service complet de traitement par ordinateur du capital social, de l'épargne, des prêts et du grand livre général.

Ainsi, la population Drummondvilloise jouira d'un service hautement perfectionné dans toutes les Caisses Populaires de la cité.

Normand Duranleau et Rhoma Eaves, les champions au golf

ACTON VALE (DNC) — Le tournoi de golf Invitation O'Keefe a été disputé sur le parcours du club de golf Acton, dont le président est M. Denis Dorais.

Cette année, les honneurs de ce tournoi O'Keefe ont été remportés par Normand Duranleau dans la classe A avec un score brut de 71. Chez les dames, la championne a été Mme Rhoma Eaves d'Acton Vale.

Dans la classe B, chez les hommes, André Tétrault a tourné une ronde de 73 brut et, chez les dames, c'est Mme Jacques David qui termina au 1er rang.

Dans la classe C, M. Robert Mongeau, de St-Hyacinthe, a terminé avec une ronde de 77 brut, ce qui lui mérita le trophée pour cette catégorie. Chez les dames, Solange Martin décrocha les honneurs, et aussi le trophée.

Score net

En ce qui concerne le score net, classe A: 1er net: J.M. Leclerc, de St-Hyacinthe avec 62; classe B: Réal Tremblay, de La Providence avec 59; dans la classe C, Michel Laliberté, d'Acton Vale, avec 50. Dans la classe B chez les dames: Mme Lise Blanchard; dans la classe C, Mme Mariette Dorais.

Un nouveau radar ultra-moderne

Drummondville-Sud poursuit sa guerre aux amateurs de vitesse

DRUMMONDVILLE-SUD, (RG) — La guerre aux accidents sur la voie dite "suicide" du boulevard St-Joseph à Drummondville-Sud se poursuit puisqu'on vient de faire l'acquisition d'un nouveau radar.

En effet, la municipalité de Drummondville-Sud qui, comme on le sait, s'est fixée l'objectif de réduire considérablement le nombre d'accidents qui surviennent sur la voie rapide qui sépare cette ville en deux parties, vient de faire l'acquisition d'un nouvel appareil radar encore plus perfectionné.

Il s'agit d'un radar tachymètre de modèle digital drs 2,200. Si l'on en croit l'expert de la compagnie qui a installé l'appareil, ce nouveau modèle qui coûte environ \$2,600 serait beaucoup plus précis que l'ancien appareil de la municipalité. La vitesse apparaît en effet sur un petit écran en chiffres lumineux, évitant ainsi les fluctuations d'une aiguille.

Cet état de chose donne ainsi plus de temps à l'opérateur d'analyser la vitesse de l'automobiliste en faute. Cette machine perfectionnée imprime d'ailleurs la vitesse de l'automobile sur un billet d'infraction: de plus, l'appareil est très compact et prend ainsi moins de place dans l'automobile de la police.

Avant donc aux amateurs de vitesse qui circulent sur le boulevard St-Joseph.



NOUVEAU RADAR — Le service de la police de Drummondville-Sud vient d'être doté d'un nouvel appareil radar encore plus perfectionné que celui qu'il possédait. Il s'agit d'un appareil de modèle digital DRS 2,200 qui permettra d'enregistrer avec plus de précision la vitesse des automobiles. Il s'agit perfectionné au point d'inscrire sur les billets d'infraction, la vitesse du véhicule pris en défaut.
(Photo La Tribune, Drummondville)

Le mois de juillet aura été très fructueux pour le service de protection — Août s'annonce plus mal

DRUMMONDVILLE, (RG) — Le mois de juillet 1970 peut être considéré comme l'un des mois les plus fructueux au département de la prévention du service de police et feu de la cité de Drummondville.

En effet, le moins ce qu'a mentionné le directeur de la police et des incendies de Drummondville, M. Conrad Proulx, dans son rapport mensuel remis au conseil de ville, il précise à ce sujet que la brigade de des incendies a procédé à 46 inspections et 31 vérifications de prévention durant le mois de juillet. Il a ajouté que le service des incendies avait répondu à 6 appels, incluant deux fausses alarmes. Au total, les dommages causés par les flammes seraient d'environ \$600 et ce montant est couvert par les assurances. Il n'en sera cependant probablement pas de même dans le rapport du mois d'août puisque, comme on le sait, un incendie survenu dans la nuit du 27 juillet a occasionné pour environ un quart de million de dollars de dommages matériels à deux édifices situés à l'intersection des rues Hériot et Bérard.

Circulation

Par ailleurs du côté du service de la circulation, le directeur Proulx a mentionné qu'au cours du mois de juillet, il y a eu un total de 94 accidents de la circulation. Il a précisé que 40 personnes avaient été blessées dans 22 de ces accidents, tandis que des dommages matériels de plus de \$100 ont été occasionnés dans 31 accidents.

En ce qui a trait au service des enquêtes, on a enregistré un total de 204 plaintes, dont 250 ont été classées à la satisfaction des plaignants. Ces plaintes comprennent un total de \$30,560 de marchandises ou autres perdues au cours de vols, méfaits, dommages à la propriété fraudes ou autres mais à la suite d'enquêtes, les tiers des valeurs, soit \$9,491 furent remises aux plaignants.

A la Cour municipale, pour ce qui est du règlement de la circulation et du bon ordre, 173 plaintes ont été entendues et 22 avis divers.

Au chapitre de la surveillance, la police téléphonique, un total de 5,753 appels ont été enregistrés dont 963 par radio émetteur. De plus, à la suite de vérifications de toutes sortes, 1,381 rapports ont été complétés et 617 billets posés pour différentes infractions.

gros sur les Reds.

Jean-Pierre Roy qui n'a accompli que deux coups sûrs c'est mérité la victoire au monticule tandis que Yvon Drolet était débiteur du revers.

Les Mets ont mis fin à la série "B" en remportant une victoire de 9 à 4 sur les Phillies. Luc Lapointe qui n'a accordé que quatre coups sûrs comparativement à 13 pour Daniel Ratté s'est mérité la victoire au monticule.

Jean Audet a belligère offensivement pour les Mets en frappant quatre fois en lieu sûr. Denis Poulin s'est également signalé avec un circuit.

Midget

Jean Audet a fait produire deux points dans une victoire de 5 à 4 des Pirates sur les Optimistes. Denis Ratté a été le meilleur des perdants avec deux simples et un triple.

René Lévesque qui s'est mérité la victoire n'a accordé que cinq coups sûrs contre neuf pour André Lambert.

Dans une autre joute de cette catégorie, Richard Bisson a offert une excellente performance au monticule ne donnant aucun point et n'accordant qu'un seul coup sûr pour ainsi permettre aux Expos de disposer des Lions au compte de 3 à 0.

Serge Jutras, Richard Bisson et Gérald Duhamel ont été les meilleurs au bâton avec chacun un double.

Bantam

Paul Parenteau a frappé deux fois en lieu sûr et a fait produire deux points dans un triomphe de 2 à 0 des Tigers sur les Redskins.

Le prix d'entrée sera de \$1 par personne et le départ se fera vers les 19 heures du local du club CADAC.

Quelques figures drummondvilloises se sont signalées dimanche dernier au slalom CASM des Galeries d'Anjou. Réal Lavalée s'est classé deuxième tandis que Jacinthe Théroux se méritait une première place.

Aujourd'hui les membres du Club CADAC sont invités au 1er slalom régional Zig-Zag qui se déroulera à Sorel. Les frais d'inscriptions sont de \$7.

vice de la circulation, le directeur Proulx a mentionné qu'au cours du mois de juillet, il y a eu un total de 94 accidents de la circulation. Il a précisé que 40 personnes avaient été blessées dans 22 de ces accidents, tandis que des dommages matériels de plus de \$100 ont été occasionnés dans 31 accidents.

En ce qui a trait au service des enquêtes, on a enregistré un total de 204 plaintes, dont 250 ont été classées à la satisfaction des plaignants. Ces plaintes comprennent un total de \$30,560 de marchandises ou autres perdues au cours de vols, méfaits, dommages à la propriété fraudes ou autres mais à la suite d'enquêtes, les tiers des valeurs, soit \$9,491 furent remises aux plaignants.

A la Cour municipale, pour ce qui est du règlement de la circulation et du bon ordre, 173 plaintes ont été entendues et 22 avis divers.

Au chapitre de la surveillance, la police téléphonique, un total de 5,753 appels ont été enregistrés dont 963 par radio émetteur. De plus, à la suite de vérifications de toutes sortes, 1,381 rapports ont été complétés et 617 billets posés pour différentes infractions.

gros sur les Reds.

Jean-Pierre Roy qui n'a accompli que deux coups sûrs c'est mérité la victoire au monticule tandis que Yvon Drolet était débiteur du revers.

Les Mets ont mis fin à la série "B" en remportant une victoire de 9 à 4 sur les Phillies. Luc Lapointe qui n'a accordé que quatre coups sûrs comparativement à 13 pour Daniel Ratté s'est mérité la victoire au monticule.

Jean Audet a belligère offensivement pour les Mets en frappant quatre fois en lieu sûr. Denis Poulin s'est également signalé avec un circuit.

Midget

Jean Audet a fait produire deux points dans une victoire de 5 à 4 des Pirates sur les Optimistes. Denis Ratté a été le meilleur des perdants avec deux simples et un triple.

René Lévesque qui s'est mérité la victoire n'a accordé que cinq coups sûrs contre neuf pour André Lambert.

Dans une autre joute de cette catégorie, Richard Bisson a offert une excellente performance au monticule ne donnant aucun point et n'accordant qu'un seul coup sûr pour ainsi permettre aux Expos de disposer des Lions au compte de 3 à 0.

Serge Jutras, Richard Bisson et Gérald Duhamel ont été les meilleurs au bâton avec chacun un double.

Bantam

Paul Parenteau a frappé deux fois en lieu sûr et a fait produire deux points dans un triomphe de 2 à 0 des Tigers sur les Redskins.

Le prix d'entrée sera de \$1 par personne et le départ se fera vers les 19 heures du local du club CADAC.

Quelques figures drummondvilloises se sont signalées dimanche dernier au slalom CASM des Galeries d'Anjou. Réal Lavalée s'est classé deuxième tandis que Jacinthe Théroux se méritait une première place.

Aujourd'hui les membres du Club CADAC sont invités au 1er slalom régional Zig-Zag qui se déroulera à Sorel. Les frais d'inscriptions sont de \$7.



DEMOLITION — Contrairement à d'autres ruines d'incendies qui sont encore debout après plusieurs mois, on a déjà procédé dans le cas des édifices situés à l'intersection des rues Bérard et Hériot à la démolition. On sait que le drame ne s'est produit que jeudi matin et déjà hier, comme le démontre la photo, on avait commencé le travail de nettoyage des ruines encore fumantes.
(Photo La Tribune, Drummondville)

Les Frères de la Charité demeureront à Drummondville

DRUMMONDVILLE (RG) — Les frères de la Charité qui oeuvrent dans le domaine de l'éducation depuis 1906 quittent le collège St-Bernard, mais demeureront quand même à Drummondville.

C'est du moins ce qu'a mentionné le frère René, Desrochers, secrétaire de l'Amicale, dans un communiqué remis à la presse. Il précise que loin de quitter Drummondville, les frères de la Charité accueillent les enfants qui désirent poursuivre leurs études au Collège St-Bernard.

Il ajoute que depuis 1906, les

Frères de la Charité ont dirigé un collège commercial, les écoles Garceau et St-Frédéric. Actuellement, ils dirigent le collège St-Bernard, institution privée reconnue officiellement par le ministère de l'Éducation. Il appert également qu'en 1928, lorsque les Frères de la Charité ont pris la direction de l'école St-Frédéric, il y avait alors 14 frères et 40 garçons au secondaire. En 1970, il y a 30 frères de la Charité à Drummondville.

Selon le secrétaire de l'Amicale, les amicalistes ont été surpris d'apprendre le départ de la communauté de l'école

St-Frédéric: "Dans es circonstances il faut admettre que le vaste Collège St-Bernard remplace avantageusement cette dernière école. Ce collège accueillera en 1970-71 plus de 460 étudiants du grand Drummondville dont 50 pensionnaires.

Il a ajouté en terminant que les 30 frères de la Charité qui sont actuellement à Drummondville, 25 travaillent au Collège St-Bernard, 5 remplissent différentes fonctions à la commission scolaire régionale St-François et un frère travaille au Service social diocésain.

Trois spectacles gratuits au théâtre-rencontre des 17, 18, 19

DRUMMONDVILLE, (GL) — Lundi prochain débutera la première journée du théâtre-rencontre au Centre Culturel de Drummondville. En effet, grâce à la collaboration du Ministère des Affaires culturelles et de l'Office Franco-Québécois pour la Jeunesse, trois jours d'activités théâtrales se dérouleront les 17, 18 et 19 août courants.

A cette occasion, la troupe de théâtre locale du Collège de Drummondville, le TPQ et le Grenier de Bourgogne de l'Université de Dijon en France présenteront leur spectacle respectif et pourront échanger leur expérience dans le domaine théâtral.

Lundi

Une réception civique à l'hôtel de ville marquera la tenue officielle de ces trois journées de rencontre-théâtre. On y accueillera les stagiaires français de l'OFQJ ainsi que les troupes qui collaboreront au programme.

Une visite du Centre Culturel permettra aux troupes de faire plus ample connaissance. Dans la soirée, à compter de 20 heures, la troupe du Collège de Drummondville présentera leurs productions "En pièces détachées" et "La duchesse de Langeais" de Michel Tremblay, sous la direction de Michel Chapdelaine, metteur en scène des deux pièces.

Mardi

Une rencontre-information est prévue pour 14 heures mardi, à laquelle tous les intéressés du théâtre pourront participer. Il s'agit d'une séance d'information sur le théâtre québécois et l'on prévoit également des ateliers de travail.

Ainsi, les membres des différentes troupes locales de théâtre qui voudront assister à cette séance ou participer à ces ateliers avec les troupes invitées pourront le faire à compter de 2 heures p.m.

Le Théâtre Populaire du Québec présentera son spectacle à 20h30 avec "La famille transparente" qui est une création collective de la troupe et qui met en vedette Suzanne Garceau, Guy Thauvette, Jocelyn Bérubé, Paule Baillargeon, Claude La Rochelle et Raymond Cloutier.

Mercredi

Au cours de l'après-midi, mercredi, les intéressés pourront participer à des ateliers de travail pendant que la troupe du Grenier de Bourgogne répètera pour son spectacle de la soirée. En effet, la troupe française présentera à 20 heures "Caligula", création de son directeur Jean Maisonnave d'après l'oeuvre d'Albert Camus. "Caligula" traite de l'absurde, de la révolte et de la mort. C'est une admirable méditation sur la liberté, l'échec, le pouvoir et l'impuissance.

Après chaque soirée, il y aura une période de discussion à laquelle tous les spectateurs seront invités à participer.

Le ministère des Affaires culturelles, dans le but de rendre le théâtre accessible à un plus grand nombre de personnes, donne entrée libre à ces spectacles de sorte que tous les intéressés du théâtre pourront assister à cette rencontre-théâtre sans qu'il ne leur coûte un sou.

Travaux de sondage dans les forêts privées (page 5)

Le kiosque touristique plus populaire (page 5)



LA TRIBUNE

LE PLUS GRAND QUOTIDIEN DE LA RIVE SUD

"Le rodéo Optimiste de
Victoriaville aura lieu les
29 et 30 août"

61e ANNÉE — No 150

SHERBROOKE, SAMEDI, 15 AOÛT 1970

★ ★ ★ ★ 15 CENTS

Le Canada prend sa place dans la course aux ordinateurs: investissement de \$56 millions

OTTAWA, (PC) — Le Canada deviendra d'ici quelques années un important fabricant d'ordinateurs à la suite de la décision de la compagnie Control Data d'établir ici des usines de fabrication.

C'est ainsi que d'ici cinq ans, Control Data investira \$56 millions en immobilisations pour mettre sur pied l'industrie canadienne d'ordinateurs. La nouvelle a été annoncée hier, à Ottawa, par le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Jean-Luc Pépin, le ministre de l'Expansion régionale, M. Jean Marchand, et le président du conseil d'administration de la firme, M. William C. Norris, également directeur du Control Data Corporation.

Celle-ci est présente dans 27 pays et M. Norris n'a pas hésité à souligner la collaboration du gouvernement canadien et des gouvernements provinciaux de l'Ontario et du Québec dans la concrétisation du projet.

Environ 40 pour cent du coût total des immobilisations sera financé par des subventions du gouvernement fédéral.

Le Québec, représenté hier à Ottawa par son ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard D. Lévesque, bénéficiera de \$11 des \$56 millions d'investissement de la firme.

M. Norris a, en effet, annoncé que Control Data Canada Ltd construira une usine dans la région de Québec en 1971.

Elle devrait fonctionner en 1972 et procurer de l'emploi à 560 personnes.

Siege à Toronto

Cette usine s'occupera de la fabrication, des préassemblages, de l'assemblage final des systèmes et de la vérification des systèmes.

Le ministère de l'Expansion économique régionale a fourni une subvention de \$4,1 millions pour aider la compagnie à s'établir dans la région métropolitaine de Québec.

Par ailleurs, la compagnie construira dans la région de Toronto un centre d'étude et de développement des ordinateurs d'une superficie de 135.000 pieds carrés.

Ce centre constituera le siège de la fabrication au Canada et s'occupera de la préproduction et de la production.

Son personnel sera d'environ 300 personnes, en 1971.

Toutefois, le gros de la fabrication sera exécuté dans la région métropolitaine de Québec.

Le ministère fédéral de l'Industrie et du Commerce accordera une subvention de l'ordre de \$19 millions pour favoriser la recherche industrielle et scientifique dans ce centre.

Dans son allocution, M. Pépin, s'est déclaré particulièrement heureux de la décision de la compagnie d'ordinateurs et il a insisté sur l'importance qu'apporte le gouvernement canadien au développement de l'industrie des ordinateurs.

Le ministre de l'Industrie et du Commerce a souligné l'essor grandissant que connaît l'industrie des ordinateurs dont la demande de ces machines a augmenté de 20 pour cent par année depuis quelque temps, au pays.

Le Canada étant un client important pour les services et systèmes d'ordinateurs, M. Pépin a déclaré que son ministère s'est fixé des objectifs de telle façon que le Canada "obtienne sa part du gâteau de la recherche et du développement de cette industrie de pointe".

Postes: les négociations tournent court

NOUVELLE IMPASSE?

OTTAWA, (PC) — La reprise des négociations entre le Conseil du trésor et le Conseil des unions postales a tourné court vendredi. Bien que les porte-parole des deux parties aient nié que les né-

gociations soient de nouveau dans une impasse, chacun a indiqué que c'était à l'autre de faire le premier pas. Aucune date n'a été fixée pour la prochaine rencontre.

Règlement

M. Mayes a déclaré que le gouvernement semblait tenter d'en arriver à un règlement en deca du rapport Lippé, qui recommandait un contrat de 30 mois augmentant les salaires de 50 cents l'heure et prévoyant une prime de long service de \$100 par an aux employés ayant plus de 10 ans de service.

Citant une déclaration présentée vendredi à la séance de négociations, M. Mayes a déclaré "tout le monde sait que l'entente doit intervenir quelque part entre les recommandations du rapport Lippé et du rapport Walsh". Ce point de vue demeure notre objectif.

Le rapport Walsh, préparé par M. William Walsh, représentant des syndicats lors de la conciliation, recommandait une augmentation de 60 cents l'heure et un contrat de deux ans.

La position des syndicats sera expliquée samedi à Ottawa, lors d'une réunion des directeurs de la grève dans toutes les parties du pays.

Vendredi, la grève tournante a porté sur l'Ontario où 558 employés ne se sont pas présentés au travail à Toronto, Scarborough, Pickering, Ajax et Sarnia.

Les autorités des Postes, de leur côté, ont retourné cinq employés chez eux, en fermant les portes du bureau de poste de Petrolia, en Ontario.

Automobilistes... redoublez de prudence...



La chaleur... la fatigue... un moment d'inattention... un rien suffit à provoquer un accident comme celui qui s'est produit hier soir, au coin des rues Frontenac et Marquette, à Sherbrooke. Il y a eu seulement un blessé (au visage), M. Marc Rondeau, du 1662 rue Gauthier qui a été transporté à l'Hôtel-Dieu... mais cela aurait pu être pire car à 8 h. 30 p.m., c'était la pleine circulation dans les rues de la ville et les trottoirs bondés de passants. La fin de semaine est commencée... redoublez de prudence. (Les deux autos impliquées dans la collision étaient conduites par MM. Michel Allard, de Sherbrooke, et Roland Desrosiers, d'East Angus)

(Photo La Tribune, par Royal Roy)

Nouvelles brèves

On est mieux à l'ombre

MONTREAL, (PC) — Deux membres du Front commun des Québécois, dont une mère de deux enfants, ont opté pour un séjour de huit jours en prison plutôt que de déboursier une somme de \$25 pour acquiescer l'amende et les frais auxquels elles ont été condamnées pour leur participation à la manifestation de novembre dernier contre le règlement anti-manifestation de la ville de Montreal.

Mme Suzanne Corriveau, âgée de 26 ans, et Mlle Lise Landry, âgée de 25 ans, ont déclaré vendredi au cours d'une conférence de presse qu'elles rejettent "le règlement autoritaire et fasciste de l'administration Drapeau-Sauvage" et qu'elles continueront "symboliquement le combat en refusant de contribuer à la caisse électorale de M. Drapeau".

Armés de mitraillettes

BEAUCHEVILLE, (PC) — Trois bandits masqués, armés de mitraillettes et de revolvers, ont rafié environ \$6.000, en fin d'avant-midi, vendredi, à la succursale de la Banque Canadienne Nationale de Beauceville-Est, à environ 30 milles au sud de Québec.

Les malfaiteurs ont forcé le gérant, M. J.-Noël Blanchet, et une dizaine d'employés, à se coucher sur le plancher.

Deux des bandits ont ensuite sauté par-dessus le comptoir pour s'emparer du contenu de deux coffres-forts. Le trio a pris la fuite dans un automobile, en direction sud.

Des témoins ont pu fournir une bonne description de la voiture aux policiers qui ont aussitôt établi des barrages, mais sans succès dans l'immédiat.

Personne n'a été blessé ni molesté et aucun coup de feu n'a été tiré au moment du vol, perpétré alors qu'il n'y avait aucun client dans la banque.



"Oui, M. le président... nous avons mis au point un gaz innervant qui ne fait mal à personne".

Des bombes... irlandaises!

LONDRES, (AFP) — Des dirigeants de la branche spéciale de Scotland Yard ont interrogé toute la journée, hier, les huit ou neuf personnes chez lesquelles des quantités importantes d'explosifs et d'engins explosifs ont été découvertes, dans la nuit de jeudi à vendredi à Toxted, dans la banlieue sud de Londres. Vendredi soir, les interrogatoires se poursuivaient.

Un porte-parole de Scotland Yard s'est refusé à confirmer certaines informations de presse selon lesquelles les deux dirigeants de l'organisation de l'IRA Armée républicaine irlandaise dans la clandestinité en Grande-Bretagne figurent parmi les personnes qui, selon la formule consacrée, "aident la police dans ses recherches".

Barchois sera-t-il un nouveau Cabano: des millions de pieds de pitoune à récupérer

QUEBEC, (PC) — Les éléments du problème de Barchois ne sont absolument pas les mêmes qu'à Cabano: il s'agit seulement pour la firme C. H. Nadeau et Fils de récupérer un million de pieds de billets coupés avant novembre 1969 qui, autrement, vont se perdre.

C'est ce qu'a déclaré le président de la compagnie C. H. Nadeau, de Port-Daniel, M. William Nadeau, au cours d'un interview téléphonique, vendredi soir.

M. Nadeau a expliqué que les opérations de la scierie de Barchois, que semblent vouloir faire comprendre, par la force des citoyens de l'endroit et d'une localité voisine, du nom de Bridgville, sont arrêtées depuis novembre 1969, en même temps qu'étaient suspendus les travaux de coupe de bois dans les concessions de la compagnie de ce secteur.

Le président de la compagnie a précisé que c'est la conjoncture économique actuelle dans l'industrie du bois de la construction qui a motivé la décision de fermer la scierie et les concessions environnantes. Il a ajouté qu'il ne prévoit pas un éclaircissement de la situation avant 1972.

La scierie de Barchois, située entre Gaspé et Percé, dans la péninsule gaspésienne, employait 25 personnes et les chantiers de coupe de bois 75, selon M. Nadeau.

La Sûreté

M. Nadeau a révélé, par ailleurs, avoir demandé l'intervention de la Sûreté provinciale du Québec pour tenter de "raisonner les gens" qui bloquent les voies d'accès au chantier de la compagnie C. H. Nadeau et Fils pour l'empêcher de récupérer ses billets. La firme tente d'en venir à une entente à l'amiable.

La situation demeure toutefois la même depuis jeudi. La population de Barchois et de Bridgville empêche toujours les camions de la compagnie de pénétrer dans ses concessions forestières.

Une centaine de citoyens en colère, imitant le geste posé récemment à Cabano, ont bloqué jeudi les routes pour protester contre le fait que la compagnie C. H. Nadeau et Fils avait obtenu il y a quelques années des droits de coupe sur les boisés appartenant aux deux municipalités. Ces concessions avaient été attribuées à la firme à la condition qu'elle installe une scierie à Barchois, laquelle ne poursuit plus actuellement ses opérations.

Assistance sociale

Selon un citoyen de Bridgville, M. Raoul Rehel, les gens de l'endroit "viennent en masse sur l'assistance sociale, alors que le moulin de Barchois pourrait employer une centaine de personnes".

"Tant que ça va durer, nous ne reculerons devant rien, a-t-il confirmé. Pas un seul morceau de bois ne sortira d'ici s'il n'est pas scié ici".

Les billets que tente de récupérer la compagnie sont débités à sa scierie de Port-Daniel. M. Rehel a de plus accusé le ministère des Terres et Forêts du Québec de ne pas avoir fait respecter les engagements de la compagnie Nadeau et d'être responsable de la crise actuelle.

"Maintenant, s'il faut user de violence, nous allons le faire, a-t-il dit. Je ne peux pas être pire que ce qu'on vit présentement. On ne peut plus reculer".

L'évaluation municipale: de \$189 à \$328 millions (page 2)

★ ★ ★

L'exposition de Sherbrooke: tout est déjà en place (page 3)

AUJOURD'HUI DANS

LA TRIBUNE

- La compagnie Lowney réduit la semaine de travail de ses employés... à cause de la chaleur. page 3
- Manson portait un pistolet ou un poignard à la ceinture quand il est entré chez Léon Labianca, d'après Linda Kasabian. page 23
- L'immersion des fusées de gaz innervant dans l'Atlantique remise à plus tard... peut-être page 12



"Ne parle pas si fort de ce bicyclette devant le petit... c'est une surprise pour son anniversaire" (Annonces closes en pages 20, 21 et 22)

	pages		pages
Comiques	20-21	Politique fédérale	12
Editorial	6	Radio, TV et arts	16-17-18-19
Décès et funérailles	22	Religion	4
Féminines	8-9	Sherbrooke et région	2-3-4-5
Finance	7	Sports	13-14-15
Horoscope	23	Voyages	10
Mots croisés	21		
Mot perdu	8		

L'homme le plus laid du Canada a fini de souffrir

VANCOUVER, (PC) — Alex Samuel Chapelski, qui était si laid qu'il n'osait se regarder dans un miroir, est décédé hier.

Certains disaient qu'il était l'homme le plus laid du Canada. D'autres affirmaient qu'il était un incompris ayant une âme magnifique.

Il est décédé à l'hôpital deux jours avant son 39e anniversaire.

Son histoire avait été racontée en cour l'an dernier et un juge sympathique.



Samuel Chapelski souffrait intensément de sa laideur et de sa maladie. (Téléphoto PC)

qui avait suspendu sa sentence en rapport avec une fraude de carte de crédit. Alex Chapelski était affligé depuis sa naissance d'une maladie qui faisait apparaître sous son épiderme des centaines de petites bosses. Il ne pouvait pas trouver d'emploi. Les serveuses de restaurant refusaient de le servir. Les bar-mans aussi. Il n'avait jamais sorti avec une femme.

Il s'était réfugié dans les délits mineurs de Vancouver et il buvait seul du vin bon marché. Il fermait la lumière pour se faire la barbe.

"J'ai peur de me regarder, disait-il. Il s'était lancé dans les délits mineurs. Il avait tenté de se suicider. Il était allé en prison quatre fois et trois fois au pénitencier. Il était sorti de prison en juin, 1968, et un médecin de chirurgie plastique avait passé des heures à tenter de lui refaire un visage.

Mais Alex savait que les protubérances de son visage finiraient par le tuer. La police détenait des mandats d'arrestation contre lui en rapport avec six accusations de fraude mais elle avait attendu que l'opération soit terminée pour l'arrêter.

Un avocat l'avait défendu bénévolement. Le juge l'avait condamné à seulement un jour de prison sous chaque accusation. Les journaux avaient raconté son histoire et Mme Margaret Rickerts, une veuve de 71 ans vivant sur une pension, l'avait aidé et encouragé. "C'était un homme qui n'avait jamais eu une seule chance de toute sa vie," a-t-elle dit.



80352 gagnant \$5,000
0352 gagnant \$500
352 gagnant \$100



NETTOYEUR
Boucard
VICTORIAVILLE TEL.: 752-5565
217, LAURIER

ROUTE
A
FOUR-
RURES
C-30784

LA TRIBUNE
Tél.: 758-8203

Bois-Francis

752-9783 **RENAULT** 752-9783
LEMAY AUTO INC.
324, rue Laurier, VICTORIAVILLE

198 EST, RUE NOTRE-DAME

SHERBROOKE, SAMEDI, 15 AOUT 1970

198 EST, RUE NOTRE-DAME

5

En quelques lignes

VICTORIAVILLE, (JR) — Les amis de Mlle Mado Pothier et René Leblanc organisent, vendredi, le 21 août, une soirée à l'occasion de leur mariage. Cette soirée aura lieu au club des Elans. Comme on le sait, Mado et René sont les maris du mariage Western du Rodeo Optimiste.

Le ministre Gilles Massé rentrera d'un voyage dans le Nord-Ouest québécois, ce soir. Il y a visité les mines. Le député du comté d'Arthabaska donnera une conférence de presse lundi matin.

C'est aujourd'hui l'anniversaire de naissance de l'ex-secrétaire du Club auto-sport Cobra, Mme Lise Pélissier. Il y aura enlèvement de bête d'Inde, ce soir, au club Cobra. Tous les membres sont cordialement invités.

Le gérant-général des Olympiques de Victoriaville, Georges-Etienne Boucher, assistera à une importante assemblée de la ligue de hockey Provinciale Junior "B", lundi soir, à Trois-Rivières.

La démolition de l'ancienne salle paroissiale près de l'église St-Médard de Warwick va bon train. On a dû défaire cet immeuble en raison du danger qu'il suscitait.

Le club de tir Victoria tiendra ses compétitions annuelles de tir demain, sur le terrain du club, dans le rang Chicago. Des trophées seront remis au gagnant dans toutes les catégories.

Le défenseur Gilles Marotte, des Kings de Los Angeles, a quitté Victoriaville à destination de Los Angeles ce matin. Il prenait l'avion à Dorval en compagnie de toute sa petite famille.

Plus de 50 équipes participeront au tournoi de golf Industriel. Cette compétition aura lieu mercredi, le 19 août, au club de golf de Victoriaville.

Le président de la commission scolaire Régionale des Bois-Francis, le Dr Marc St-Hilaire, a fait parvenir une résolution au ministre de l'Éducation, à savoir quand le ministère annoncerait sa décision en ce qui a trait à l'école polyvalente de Victoriaville.

Michel Hinc, instructeur du club Motel Huron de Victoriaville a confiance de mener son équipe à la victoire dans la série contre La Parmentière de Warwick. Il faut avouer que le Huron fait face à une jeune équipe dirigée par Roland Hamel, un des instructeurs les plus expérimentés dans le domaine de la balle-molle.

Le gérant de l'équipe Huron, Renaud Paris, a l'intention d'organiser une parade dans la rue Belvédère, si son équipe remporte le championnat.

Mentionnons que l'ex-instructeur de l'Hôtel Christophe, Ben Paris, demeure dans cette rue, et que la rivalité, bien qu'amical, a toujours été grande entre les deux frères.

Les grandes nouvelles concernant les élections municipales de Victoriaville sortiront apparemment au mois de septembre. La rumeur veut qu'il y ait un grand départ et une grande entrée. Le maire actuel et certains échevins susceptibles de briguer les suffrages à la mairie ne veulent rien dire pour le moment.

Toujours à l'état de rumeur, mentionnons que l'on retrouvera possiblement l'élément jeunesse parmi les candidats au municipal. Un jeune avocat de Victoriaville étudie actuellement sérieusement la possibilité d'entrer dans la lutte.

Même si la température est très chaude, les sports des Bois-Francis s'interrogent sur l'avenir du hockey à Victoriaville. On n'entend pas tellement parler du Senior, et certains joueurs de la formation des Tigres ont souligné leur intention d'aller jouer aux États-Unis, la saison prochaine.

L'arresté-cort Gilles Desharnais, de La Parmentière de Warwick, a connu une excellente soirée au bâton, jeudi soir, en expédiant trois balles de l'autre côté de la clôture des champs du terrain de l'Académie.

Congrès provincial de l'AFEAS au Cap de La Madeleine le 18

VICTORIAVILLE, (ML) — Tous les ans, le mouvement de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS), tient un congrès provincial qui réunit les délégués et les substituts de ses 13 fédérations.

Cette année, cette assemblée aura lieu au Cap de La Madeleine, et de fortes délégations de la région des Bois-Francis et de tout le diocèse de Nicolet doivent y participer, les 18 et 19 août.

A cette réunion, on discute

des résolutions étudiées et envoyées par les fédérations. Cette partie du congrès est très intéressante chaque année, alors que les différentes fédérations soumettent des projets de réforme de structure, etc.

La Fédération de Nicolet invite toutes les personnes, membres de ce mouvement, et en particulier les délégués et les substituts de chacune des sections, à se rendre nombreuses aux délibérations.

Tournoi provincial de croquet au centre récréatif de Warwick

VICTORIAVILLE, (ML) — Un tournoi provincial de croquet doté de bourses totalisant \$400, voilà qui n'est pas courant dans la région des Bois-Francis.

Grâce à la compagnie Molson et au club de croquet de Warwick, la population sportive sera cependant en mesure d'apprécier ce spectacle au cours de la fin de semaine.

Les inscriptions seront reçues de 2 à 10 heures aujourd'hui, cet après-midi et en soirée. Une équipe comprend 2 personnes. Suivant les règlements, il sera interdit de modifier la formation de l'équipe.

Les participants de ce tournoi, qui devront attendre leur tour pour jouer pourront profiter des avantages offerts par le Centre récréatif de Warwick: tennis sur table, billard, jeux de fers, piscine, restaurant, terrain de camping, etc.

On peut obtenir les détails supplémentaires de MM. Yvon Desrosiers, Blondin Poirier, de Warwick, ainsi qu'au Centre récréatif. Ce tournoi est une commande de la brasserie Molson, dont le représentant est M. Roger Lauzon et le représentant local, M. Ben Mathieu.

Il est à noter que les rencontres se poursuivront jour et nuit, aujourd'hui et demain. C'est M. Fernand Perreault qui préside le tournoi provincial de croquet.

Le calendrier est le suivant: lundi, Huron vs Parmentière; mardi, Huron vs Warwick; mercredi, Huron vs Parmentière; jeudi, Huron vs Warwick; vendredi, Huron vs Parmentière; samedi, Huron vs Warwick.

Le tournoi provincial de croquet aura lieu au Centre récréatif de Warwick, 12 rue Laroche. Quatre jeux seront à la disposition des équipes, dont un garni d'une toiture.

Les inscriptions seront reçues de 2 à 10 heures aujourd'hui, cet après-midi et en soirée. Une équipe comprend 2 personnes. Suivant les règlements, il sera interdit de modifier la formation de l'équipe.

Le tournoi provincial de croquet aura lieu au Centre récréatif de Warwick, 12 rue Laroche. Quatre jeux seront à la disposition des équipes, dont un garni d'une toiture.

Les inscriptions seront reçues de 2 à 10 heures aujourd'hui, cet après-midi et en soirée. Une équipe comprend 2 personnes. Suivant les règlements, il sera interdit de modifier la formation de l'équipe.

Le tournoi provincial de croquet aura lieu au Centre récréatif de Warwick, 12 rue Laroche. Quatre jeux seront à la disposition des équipes, dont un garni d'une toiture.

Les inscriptions seront reçues de 2 à 10 heures aujourd'hui, cet après-midi et en soirée. Une équipe comprend 2 personnes. Suivant les règlements, il sera interdit de modifier la formation de l'équipe.

Le tournoi provincial de croquet aura lieu au Centre récréatif de Warwick, 12 rue Laroche. Quatre jeux seront à la disposition des équipes, dont un garni d'une toiture.

Les inscriptions seront reçues de 2 à 10 heures aujourd'hui, cet après-midi et en soirée. Une équipe comprend 2 personnes. Suivant les règlements, il sera interdit de modifier la formation de l'équipe.

Le tournoi provincial de croquet aura lieu au Centre récréatif de Warwick, 12 rue Laroche. Quatre jeux seront à la disposition des équipes, dont un garni d'une toiture.

Les inscriptions seront reçues de 2 à 10 heures aujourd'hui, cet après-midi et en soirée. Une équipe comprend 2 personnes. Suivant les règlements, il sera interdit de modifier la formation de l'équipe.

Le tournoi provincial de croquet aura lieu au Centre récréatif de Warwick, 12 rue Laroche. Quatre jeux seront à la disposition des équipes, dont un garni d'une toiture.

Les inscriptions seront reçues de 2 à 10 heures aujourd'hui, cet après-midi et en soirée. Une équipe comprend 2 personnes. Suivant les règlements, il sera interdit de modifier la formation de l'équipe.

Le tournoi provincial de croquet aura lieu au Centre récréatif de Warwick, 12 rue Laroche. Quatre jeux seront à la disposition des équipes, dont un garni d'une toiture.

Fort pourcentage d'information à des résidents des Bois-Francis

Le kiosque touristique de Victoriaville beaucoup plus populaire que l'an dernier

VICTORIAVILLE, (ML) — Constatation étonnante, un fort pourcentage des personnes qui se sont présentées au kiosque touristique local, pour obtenir des informations, habitent Victoriaville ou Arthabaska.

En effet, les préposés ont eu l'occasion de remettre à des résidents des Bois-Francis plusieurs dizaines de dépliant indiquant les principaux camping au Québec. On a aussi distribué largement des brochures sur le lac St-Jean, la Gaspésie, la vallée de l'Outaouais, et autres.

Sommaires toute, le kiosque a été beaucoup plus populaire cette année que la saison dernière. Plus de 450 automobiles différen-

tes ont fait une halte au kiosque touristique pour obtenir différentes informations. Ainsi, la plupart des visiteurs québécois désiraient obtenir des informations sur les routes à suivre pour atteindre telle ou telle région.

Dans le cas des visiteurs américains, toutefois, on semblait davantage intéressé à la région des Bois-Francis. On demandait quels étaient les sites d'intérêt. Des centaines de personnes ont été dirigées vers le musée Sir Wilfrid Laurier, le Mont St-Michel, un terrain d'équitation et les clubs de golf.

Au chapitre de l'habitation, les préposés au kiosque ont donné de nombreux renseignements sur

les localisations de motels, campings et hôtels.

Relais touristique

Le relais touristique, construit sur le même terrain que le kiosque, a été également fort populaire au cours de l'été, particulièrement pour les résidents de la région, cette fois encore. Il n'était pas rare, au début de l'été de voir le stationnement bondé de voitures, et le petit étang envahi par une horde de nageurs.

On a également fait bon usage des tables de pique-nique et du foyer. Certains groupes ont même pris l'habitude de s'y rendre quotidiennement. Au cours de l'été, on a agrandi le stationnement situé aux abords de ce relais.



FAIRE DE L'EQUITATION avec des chevaux plus ou moins dociles est un domaine où un groupe de garçons de Princeville sont à l'œuvre. Les cavaliers font des excursions dans un chemin situé en plein bois, non loin de l'endroit où les chevaux sont au pâturage. Les chevaux montés par ces jeunes sont très fringants et c'est ce qui donne du "piquant" à l'équitation; sport très apprécié par les garçons qui ont pris cette initiative, comme on peut le constater par la photo ci-dessus.

(Photo La Tribune)

Dans une partie des Bois-Francis

Travaux de sondage dans les forêts privées

VICTORIAVILLE, (ML) — Conformément à son programme décennal d'inventaire, le ministère des Terres et Forêts entreprendra, cette année, des travaux de sondage dans les forêts privées d'une partie des Bois-Francis.

Les techniciens et les ingénieurs forestiers responsables du projet doivent bientôt se rendre sur le terrain, afin de procéder à l'échantillonnage de la forêt et des peuplements qui la composent.

Les petits propriétaires forestiers et les cultivateurs possédant des terres à bois dans ces deux zones d'inven-

taire peuvent donc s'attendre à ce que les employés du ministère se rendent sur leurs propriétés, pour y exécuter les travaux prévus par le programme d'inventaire.

Le ministère des Terres et Forêts souhaite s'assurer la collaboration de ces propriétaires, ainsi que celle de la population en général, afin que le programme qu'il poursuit obtienne tous les résultats escomptés. L'objectif principal est d'arriver à mieux connaître le potentiel forestier et ainsi parvenir à une utilisation plus avantageuse de cette ressource.

Grâce aux photographies aériennes prises l'an dernier, on connaît déjà le nombre et l'emplacement des sites de sondage ou de parcelles de forêts à échantillonner. Il s'agit maintenant de faire l'examen sur place de ces superficies déterminées et localisées, et d'effectuer un dénombrement par essence et par classe de diamètre.

Les données recueillies à cette occasion, une fois projetées à l'ensemble de la forêt, permettront d'obtenir de nombreuses statistiques, et un tableau fidèle de la situation: répartition de la superficie

selon les types de forêts, volume ligneux total, volume moyen à l'acre, etc.

Ces travaux seront exécutés de manière à réduire au strict minimum les dommages pouvant être causés aux arbres et aux produits que l'on peut en tirer. Les blanchis faits à la hache et la coupe des arbres seront notamment bannis.

On comprendra que ces repères (peinture, borne d'aluminium, et étiquettes aux arbres) ne doivent pas être enlevés, abîmés ou cachés, de quelque façon que ce soit, sous peine de compromettre toute l'expérience. Il n'est pas question, toutefois, d'empêcher un propriétaire forestier d'exploiter ses lots boisés, même dans les parcelles chan-

qué d'une étiquette fixée à hauteur de poitrine.

Ces travaux seront exécutés de manière à réduire au strict minimum les dommages pouvant être causés aux arbres et aux produits que l'on peut en tirer. Les blanchis faits à la hache et la coupe des arbres seront notamment bannis.

On comprendra que ces repères (peinture, borne d'aluminium, et étiquettes aux arbres) ne doivent pas être enlevés, abîmés ou cachés, de quelque façon que ce soit, sous peine de compromettre toute l'expérience. Il n'est pas question, toutefois, d'empêcher un propriétaire forestier d'exploiter ses lots boisés, même dans les parcelles chan-

tilons permanentes. L'exploitation doit se poursuivre comme à l'ordinaire.

Dans les cas d'abattage des arbres, on prendra soin cependant d'enlever les clous supportant les étiquettes, afin d'éliminer le risque de bris à l'outilage de transformation des bois. Exception faite de cette réserve, le ministère des Terres et Forêts souhaite assurer le plus longtemps possible la conservation des repères et demande, à cette fin, la collaboration de tous. Il espère que les propriétaires forestiers feront bon accueil aux techniciens et aux ingénieurs chargés de l'exécution de ces travaux: le succès de tout le programme d'inventaire en dépend.

Les vacances: période de grande activité pour la bibliothèque de Plessisville

PLESSISVILLE, (GAB) — La période des vacances estivales en est une de grande activité à la bibliothèque de Plessisville. Les jeunes sont particulièrement nombreux à profiter des volumes mis à leur disposition.

Cette acquisition porte à près de 9.000 le nombre de volumes actuellement mis à la disposition des lecteurs. Plusieurs bonnes volontés ont donné de nombreuses heures de travail pour faire le classement par catégorie, reviser les catalogues, faire une revue générale de l'état des livres, le réparer au besoin et en compléter le numérotage. La clas-

sification par catégorie de sujet permet aux lecteurs de concentrer ses recherches sur les rayons où se trouvent rangés les volumes qui l'intéressent.

Plusieurs mois déjà, la bibliothèque de Plessisville a ses locaux dans un édifice situé sur la rue St-Jean dont elle occupe une partie du rez-de-chaussée. Des travaux de recherche peuvent être faits sur place; certains volumes ne sont pas mis en circulation à l'extérieur des locaux à cause de leur grande valeur.

Seances de distribution

Le responsable du service de la publicité, M. Jean-Guy Daigle, qui est également vice-président de la bibliothèque de Plessisville, a fait remarquer que deux soirs par semaine sont à la disposition des adultes pour la distribution et l'échange des volumes.

Ces séances ont lieu le mardi et le mercredi de 7 heures à 8h30 du soir. Ce programme de distribution est le même pour toute l'année en ce qui concerne les adultes.

Quant aux jeunes ils ont accès à la bibliothèque le lundi soir de chaque semaine de 6 heures à 8h30 durant la période des vacances estivales.

De septembre à juin inclusivement, les jeunes sont reçus le dimanche après-midi de midi et quart à trois heures (12h15 à 15 h.).

La direction

Fondée il y a 13 ans par M. et Mme Félix LaPerle qui en ont dirigé les activités jusqu'à il y a quelques mois, la bibliothèque de Plessisville a maintenant une nouvelle administration. M. Jean-Pierre Poirier occupe le poste de président.

Mme Poirier voit au travail du secrétariat, M. Jean-Guy Daigle est vice-président et responsable de la publicité.

Les directeurs sont: Mlle Lucienne Poirier et Madeleine Chauveau ainsi que MM. Germain Boulanger, Aurèle Marcoux, Léo Beaudet et Réal Côté. La bibliothèque de Plessisville est un organisme indépendant; des subventions assurent son financement.

Les Optimistes du district approuvent le programme pour l'année 1970-71

PRINCEVILLE, (GAB) — Le lieutenant-gouverneur de zone des Optimistes pour 1970-71, M. Normand Daneau, de Princeville, vient de rendre public les grandes lignes du programme d'action adopté pour la prochaine année.

Les détails de ce programme ont été déterminés lors de l'assemblée des lieutenants-gouverneurs du district Est-Ontario-Québec-Maritimes, assemblée qui a eu lieu à Granby, au motel "Les Pins". Cette assemblée a été dirigée par M. Jean-Pierre Lefebvre, de Valleyfield, gouverneur du district concerné.

Le secrétaire du district, M. Claude Tessier, de Laval des Rapides, ainsi que les 15 lieutenants-gouverneurs du même district étaient présents à cette réunion.

Les grandes lignes

Les activités de la "semaine de l'appréciation de la jeunesse" auront lieu du 9 au 15 novembre 1970. La "semaine du respect de la loi et de l'autorité" est inscrite au calendrier pour la période du 7 au 13 mars 1971. Quant à la "semaine

de sécurité à bicyclette", elle est prévue pour mai 1971.

"Voici mon credo" a été choisi comme sujet du tournoi oratoire juvénile. Les Optimistes ont décidé d'entreprendre des démarches auprès des autorités scolaires en vue de faire inscrire l'art oratoire comme matière obligatoire au programme d'enseignement. A cette assemblée de district tenu à Granby, les Optimistes ont approuvé tous les articles concernant les activités qu'auront à organiser les clubs.

"Motivation"

Le thème "Motivation" sera à l'honneur au cours de la prochaine année chez les Optimistes du district Est-Ontario-Québec-Maritimes. Par ce thème, on désire donner une attention particulière aux efforts des clubs. Le recrutement sera intensifié, des démarches seront entreprises auprès de ceux qui ont délaissé le mouvement et on tentera de les inscrire de nouveau; enfin tout sera mis en oeuvre pour intéresser les membres qui, par leur dévouement, contri-

buent à réaliser ce qui est entrepris par les Optimistes aux intentions de la jeunesse.

Les congrès

Le président du district, M. Jean-Pierre Lefebvre, a annoncé que le président international des Optimistes ferait une visite au Québec le 15 octobre prochain. Cette personnalité sera reçue à l'hôtel de ville de Longueuil. Par ailleurs, les Optimistes ont choisi Montréal comme lieu de ralliement pour le congrès de district de 1971.

Ce congrès aura lieu du 17 au 19 septembre, l'an prochain. Quant au congrès de 1970, les places sont déjà toutes réservées. Quelque 1.200 personnes sont inscrites pour les manifestations qui se dérouleront à l'hôtel Skyline d'Ottawa, les 18, 19, 20 et 21 septembre prochain, précise M. Normand Daneau dans son rapport sur l'assemblée tenue à Granby à l'intention des lieutenants-gouverneurs du district Est-Ontario-Québec-Maritimes.

Ces responsables sont le président, M. William Labrecque, et le secrétaire, M. Léo Goggin. M. Goggin a remis sa démission et manifesté le désir d'être remplacé parce que son travail personnel ne lui laisse plus de temps libre pour occuper efficacement son poste à la Garde St-Eusèbe.

Il précise que la situation qu'il occupe l'oblige à faire des heures supplémentaires le soir. La direction de la Garde St-Eusèbe a fixé à septembre la nomination pour le poste de secrétaire occupé par M. Léo Goggin. A la même occasion, une décision sera également prise sur le choix du président pour le prochain mandat.

Le secrétaire de la Garde St-Eusèbe démissionne

PRINCEVILLE (G.A.B.) — Deux titulaires terminent leurs mandats cette année à la Garde St-Eusèbe de Princeville.

Ces responsables sont le président, M. William Labrecque, et le secrétaire, M. Léo Goggin. M. Goggin a remis sa démission et manifesté le désir d'être remplacé parce que son travail personnel ne lui laisse plus de temps libre pour occuper efficacement son poste à la Garde St-Eusèbe.

Il précise que la situation qu'il occupe l'oblige à faire des heures supplémentaires le soir. La direction de la Garde St-Eusèbe a fixé à septembre la nomination pour le poste de secrétaire occupé par M. Léo Goggin. A la même occasion, une décision sera également prise sur le choix du président pour le prochain mandat.

La conduite préventive pour les Optimistes de Plessisville

PLESSISVILLE, (GAB) — Aider les conducteurs à mieux connaître les lois et règlements de la circulation et surtout leur apprendre les éléments de la conduite préventive sont les buts principaux des cours de conduite préventive. C'est ce qu'a déclaré aux Optimistes de Plessisville, M. Gaston-J. Provencher, président régional des Jeunes chambres Bois-Francis-St-François. M. Provencher a prononcé la conférence au programme d'un souper-causerie régulier des Optimistes de la ville de l'Érable, organisme dont il est lui-même membre.

Projection de films

M. Gaston-J. Provencher a souligné que la vigilance, la prévoyance, le jugement, la douceur sont autant de qualités que le conducteur doit posséder pour assurer la sécurité au volant. Dans une projection de films, les Optimistes ont pu constater combien était grande la fragilité d'un véhicule-moteur lorsqu'il frappe une autre voiture, un arbre, tout autre obstacle ou plonge dans un fossé. "Ces images font réfléchir les amateurs de vitesse et ceux qui ne veulent rien savoir sur l'alcool", a fait remarquer le conférencier. M. Provencher a annoncé que des cours de conduite préventive seraient donnés de nouveau à l'automne par la Jeune Chambre locale. Il a invité les Optimistes à s'inscrire pour cette formation spéciale. Il a précisé que quelque 150 conducteurs locaux avaient profité des cours donnés par la Jeune Chambre de Plessisville, en 1969-70.

Sports et loisirs

Le dynamique président des Optimistes de Plessisville, M. Jean-Marie Gosselin, a dirigé les activités de ce souper-causerie. Il a été convenu d'inscrire de nouveau au programme des sports et loisirs le tournoi de golf qui avait été contre-mandé. Ce tournoi sera toutefois combiné avec une épichette de bête d'Inde, avec dégustation, prévue pour la fin du mois d'août. Une nouvelle date sera bientôt déterminée pour cette manifestation sportive et récréative, qui aura lieu au club de golf de Plessisville.

JACQUES PIGEON
— Foreur de puits artésiens de 6" à 30"
— Puits d'ascenseurs
OUVRAGE GARANTI
Prix défiant toute concurrence.
VICTORIAVILLE — 758-8680

MUNICIPALITES ou ENTREPRENEURS
ETES-VOUS A LA RECHERCHE
d'une machine qui peut vous procurer un maximum de performance et de rendement tout en vous demandant un minimum d'investissement en \$ 5 5
(Escompte spécial pour villes et municipalités)

Case

Sur rendez-vous, nous serons à même de vous le prouver.
Plan de location converti en achat après 6 mois, si désiré.

PRINCEVILLE MACHINE SHOP INC.
Chargeurs à chenilles (crawlers)
Équipement industriel léger — Excavateurs
Équipement agricole
PRINCEVILLE Tél.: 364-5258

Le camp Dominique Savio de Katevale connaît un essor de plus en plus grand chaque année

KATEVALE — Le camp Dominique Savio, opéré par les Pères Salesiens, à Katevale, reçoit présentement 65 jeunes de Sherbrooke et 90 jeunes de Montréal, qui sont envoyés à ce camp pour six semaines par le service social.

Le camp Savio est à sa neuvième saison d'opération. Au tout début, il ne recevait que de 10 à 15 séminaristes des Salesiens.

Depuis quatre ans, ce sont des jeunes du service social qui s'y rendent. Il y en a eu 30 la première année, 80 la deuxième année, 130 la troisième année et 180 cette année. On espère atteindre le chiffre de 200 l'an prochain.

Le vaste terrain du camp Savio compte huit grandes cabanes et 10 tentes, une cuisine, une grande cafétéria, un gymnase pour les

sports intérieurs et une salle pour le bricolage et les activités artistiques.

Le terrain compte une longueur de 1,750 pieds donnant sur le petit lac Magog.

Les Salesiens attendent l'accréditation de l'Association des camps du Québec, dont le camp Savio est membre provisoire. Cette accréditation donne droit à des subventions du gouvernement et permettrait aux pères d'offrir davantage aux jeunes desherités.

Le Père Charles Ceglar, directeur du camp, a révélé que les pauvres ne peuvent pas s'offrir la vie dans un camp et que les riches n'en ont pas besoin, car ils jouissent de chalets.

"Nous avons investi des milliers de dollars dans ce camp, de dire le Père Charles,

et nous entendons poursuivre l'oeuvre aussi longtemps que possible".

L'équipe

L'équipe se compose du Père Charles Ceglar, directeur du camp, du Père Bob Gagné, chef de camp, du Père Alain Thibodeau, adjoint au chef de camp, de M. Marcel G. Hébert, missionnaire, qui est secrétaire, du chef cuisinier Galien Roy et de son assistante, Mme G. Harkins.

Six garçons sont affectés à la cuisine, trois à la maintenance et l'on y retrouve plus de 18 moniteurs.

Le camp s'est ouvert le 5 juillet et il va se terminer le 15 août.

Les jeunes peuvent s'y adonner au ski nautique, à la natation, à l'équitation, aux tours de chaloupes, au canotage, feux de camp, l'hébertisme, le tir à l'arc, le tir à la carabine, le camping, le football, l'artisanat, le ballon volant, présentation de films, baseball jeunes naturalistes, excursions, tours en canot à moteur, cerfs-volants, pêche, piste et pelouse, judo, balancoires, éducation physique, activités liturgiques, kick ball, bingo, lutte et autres.

C'est l'abbé Paul Cossette qui est chargé de la section artisanat, l'abbé Gilles Lefebvre s'occupe de la section musique et l'abbé Georges Harkins du ski nautique et du tir à la carabine. Mme Paul Génin, infirmière diplômée, voit aux petits bobos des jeunes.

Windsor en bref

WINDSOR, (MC) — La dernière rencontre de la saison régulière aura lieu lundi dans le cadre des activités de la ligue de crose mineure de Windsor. Le club Brompton affrontera alors les Braves de Windsor.

0-0-0-0-0

Le tournoi de pêche du Club de Chasse et Pêche du Lac St-François-Xavier de Brompton aura lieu demain au lac St-François. Les inscriptions seront prises l'avant-midi à partir de 6 heures jusqu'à midi et les prises doivent être enregistrées avant 5 h. 30.

0-0-0-0-0

Une épiluchette de bié-d'Inde accompagnera ce tournoi. Elle aura lieu dimanche après-midi au terrain du club.

0-0-0-0-0

Une soirée dansante clôturera cette journée au nouveau local du Club.

En quelques lignes

LAC-MEGANTIC, (GD) — On déplore à Lac-Mégantic le décès à l'âge de 73 ans de Mme Thomas Gagnon et celui à l'âge de 79 ans de Mme Henri Rodrigue... aux familles que frappent ces deuils nous offrons nos plus sincères condoléances... A la veille des compétitions cyclistes qui se dérouleront ici dans les cadres des Jeux du Québec, les préparatifs cheminent bon train... on sait que les 29 et 30 août Lac-Mégantic recevra des coureurs de tout le Québec...

Rencontres au niveau du baseball mineur à Brompton

BROMPTONVILLE, (JB) — Une activité spéciale marquera la petite ligue de baseball mineur catégorie Pee Wee au cours de la journée d'aujourd'hui.

Deux équipes de la région, l'une de Pléssisville et l'autre de Victoriaville, viendront visiter nos clubs champions de cette ligue.

Relativement au Pee Wee, les Expos dirigés par Marcel Marneau et Paul Viboux affronteront les visiteurs de même que les Orioles sous la responsabilité de Jean-Pierre Camiré. Yves et Jean-Pierre Emmond livreront la bataille à un des clubs bantam.

Ces rencontres qui auront lieu respectivement à 5 h. p.m. et à 6 h. pm ont pour but de dépister les champions des Cantons de l'Est aux Jeux du Québec.

La dernière partie de la finale de la ligue de balle molle féminine qui devait avoir lieu samedi dans les Étoiles et le Presto a dû être reportée à mardi le 18, étant donné la venue de l'équipe de CJRS.

SPECTACLE DE L'ATELIER A L'OTJ

WINDSOR, (MC) — Les membres de la troupe de l'Atelier ont présenté hier après-midi un spectacle pour les jeunes de l'OTJ de Windsor. Cette représentation qui avait lieu à la salle de l'école Sacré-Coeur a attiré plus de 125 jeunes tout simplement ébahis par la féerie des couleurs et les costumes que portaient les différents acteurs.

Tournée

Ce spectacle que présentait l'Atelier fait partie d'une tournée de 12 villes où les membres de cette troupe se produisent pour le bénéfice des jeunes otéistes. La distribution de la pièce comprend,

Bénédictin du Foyer de Valcourt

VALCOURT — La bénédiction du Foyer de Valcourt, un centre d'hébergement pour personnes âgées, aura lieu dimanche, le 23 août courant, à 2 h. p.m.

La population est invitée à visiter le foyer de 4 h. à 5 h. p.m. et de 7 h. à 9 h. pm. Ce foyer a été réalisé par les Chevaliers de Colomb, conseil 3207 de Valcourt.

Il a été inauguré au printemps et a coûté au-delà de \$450,000. Il est situé sur la rue

Le comité de l'aréna d'East Angus a recueilli \$11,638

EAST ANGUS, (GP) — Le Comité de l'aréna d'East Angus, sous la présidence de M. Gilles A. Gagnon, est heureux d'annoncer à la population d'East Angus et des environs qu'un montant de \$11,638 est accumulé en vue de la construction de l'aréna à East Angus.

Cependant, il désire également informer les intéressés qu'il a l'intention de discontinuer la vente des billets moitié-moitié pour la période esti-

Luc Arguin revient plus en forme que jamais

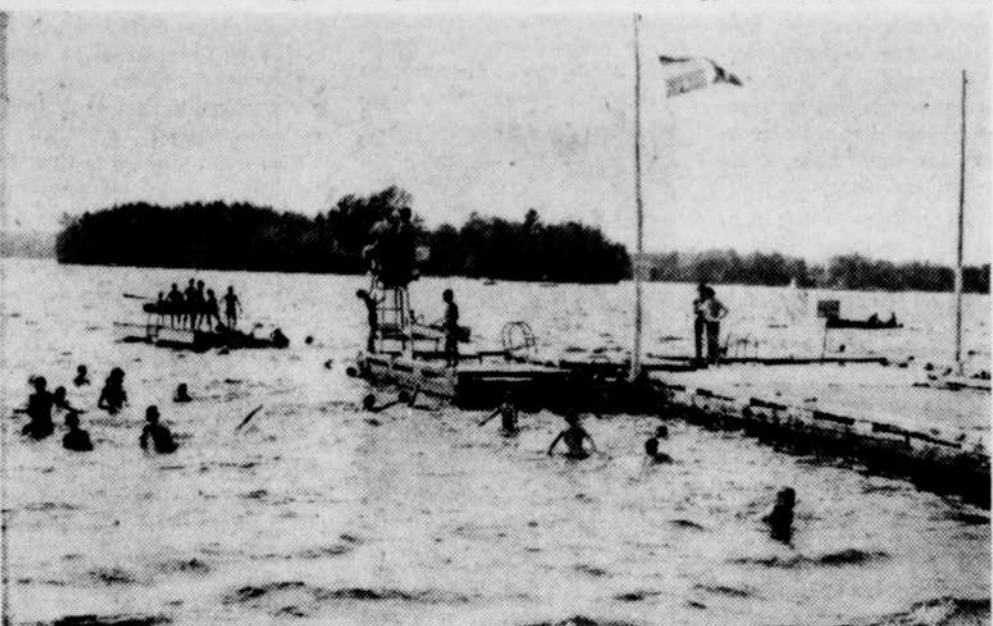
LAC-MEGANTIC, (GD) — Luc Arguin qui effectuait un retour au jeu après avoir subi une fracture à une cheville lors du match d'ouverture de la ligue locale de balle-molle a lancé une partie d'un seul coup sûr et il a retiré six frappeurs sur des prises pour conduire le G. & G. Lunch à une victoire de 9-3 sur le club Arthur Grenier Ltée.

C'est un simple chanceux de Jean Cloutier qui a ravi au jeune Arguin sa partie perdue. La balle a frappé le gant du lanceur qui, à cause de sa difficulté à se mouvoir, n'a pu effectuer le relai à temps au premier coussin.

La victoire du G. and G. Lunch lui a permis de niveler les chances 1-1 dans la semi-finale B de la ligue locale.

Lundi soir, le Shier qui mène 2-0 en semi-finale A rencontrera le Gingras. Il se pourrait bien que cette éliminatoire 3 de 5 se termine à cette occasion.

GRANDE VENTE de fin d'été
EN SPECIAL A
ROBES \$5 \$8 \$10
Bienvenue à toutes !
BOUTIQUE MARTHE COULOMBE
114, St-François
East Angus
TEL.: 832-2706



La nage tient une large place dans les activités d'un camp d'été.

(Photo La Tribune, par Royal Roy)



Les tours de chaloupe et la nage libre au large sont également des activités fort appréciées des jeunes.

(Photo La Tribune, par Royal Roy)

La balle molle de la ligue sénior à Coaticook

COATICOOK, (RR) — Le Pharmacie Dutil s'est permis d'offrir une cuisante défaite au compte de 15 à 3 au Rex-Café mardi soir dernier pour s'emparer du championnat de la saison régulière de la Ligue sénior de balle-molle de Coaticook, pour une troisième année consécutive.

C'était la 13e victoire des hommes d'André Cloutier cette saison, et, ces derniers ont profité de l'effort soutenu de Alain Dawson qui y est allé de 1 circuit et de 1 simple pour faire compter 6 points.

L'offensive du Pharmacie Dutil a grandement été facilitée par 12 buts sur balle alloués par André Coupal qui complétait ainsi une fiche de 5 victoires et 3 défaites cette saison.

Richard Désidès a pour sa part tenu les frappeurs de Jos Marcoux en échec, les limitant à 3 points produits pour enregistrer sa 9e victoire de la saison contre 4 défaites.

Lundi soir, le J. A. Lebel et Fils a accueilli le Super Marché Bachand au dernier rang grâce à une victoire de 10 à 5 sur les hommes de Maurice Bourgault.

Richard Ouimet a brillé à l'offensive avec un circuit et un simple pendant que Michel Benoit remportait sa 10e victoire de la saison. Il a subi par contre 10 défaites.

Chez le Marché Bachand, Marc Létourneau y est allé de 3 coups sûrs dont 1 simple, 1 double et 1 triple. Alors que Ronald Corbell encaissait une 10e défaite au monticule. Il s'est assuré de 5 victoires cette dernière saison.

Mercredi soir, lors de la dernière joute de la saison régulière, le Rex Café s'est hissé seul au deuxième rang aux dépens du J. A. Lebel qui par le fait même a dû se contenter d'une troisième position.

Le Rex Café s'est assuré de la victoire de 12 à 7 en manche en croisant le marbre à 6 reprises aidé par 2 circuits d'André Coupal et Robert Viens.

Robert Viens a à cette occasion enregistré sa victoire la plus facile de sa carrière alors qu'il n'a lancé que deux balles pour se mériter le crédit de la victoire, après avoir relevé André Coupal.

Viens par contre a frappé son 7e circuit de la saison, rejoignant Louis Michaud en tête de circuits frappés.

C'était pour Michel Benoit, sa 11e défaite ayant remporté 10 victoires au cours du calendrier régulier.

	G	P	Moy	R
Pharm. Dutil	13	8	619	
Rex Café	12	9	571	1
J. A. Lebel	10	11	476	3
Marché Bachand	7	14	333	6

Importante assemblée de l'Association de chasse et de pêche

LAC-MEGANTIC, (GD) — L'Association de Chasse et de Pêche de Lac-Mégantic tiendra lundi soir, à huit heures, au motel Panorama, une importante assemblée.

Les membres de cet organisme voué à la conservation de la faune sont invités de façon pressante à cette assemblée. Ils recevront à cette occasion d'amples informations sur les aménagements qui ont été apportés aux lois de la chasse et de la pêche.

De plus, une attention particulière sera apportée aux problèmes soulevés par la baisse inaccoutumée des eaux du lac McKenzie sur lequel l'Association a juridiction.

Il se peut aussi qu'un projet d'aménagement du lac Original soit mis à l'étude.

Grâce à leurs économies personnelles

Du hockey au mois d'août pour les jumeaux Létourneau de Stanstead

STANSTEAD, (MD) — Du hockey au mois d'août ça s'est déjà vu... mais du hockey au mois d'août par deux garçons de 15 ans et des jumeaux par surcroît c'est plutôt rare.

C'est ce que les frères Létourneau (Alain et Réal) feront la semaine prochaine. Ces derniers âgés de 15 ans participeront pour la deuxième année d'affilée à une semaine d'école de hockey à compter de dimanche.

Ces deux amateurs de hockey se rendront à l'école de hockey d'Henri Richard à leur propre frais. Durant l'été et les fins de semaine, ils ont amassé de l'argent à tondre les gazon, servir la messe; "faire" les foins pour des fermiers des environs et d'autres petits travaux.

Ces deux derniers évoluent à l'avant (tout comme Henri Richard qui est le préféré des jumeaux). Alain joue au centre et Réal à l'aile gauche. Cette année, ils commenceront à jouer dans la catégorie midget. Dans le hockey mineur de la région des Villes frontalières, ce n'est pas un secret pour personne. Si l'on veut gagner la coupe contre l'équipe dans lequel-

le jouent les frères Létourneau il faut les surveiller continuellement.

Depuis qu'ils jouent, ils se sont habitués à penser aux mêmes jeux et aux mêmes tactiques. Leurs meilleurs souvenirs c'est d'avoir aidé à remporter le championnat de la saison régulière et des éliminatoires il y a deux ans. De plus, les deux victoires de 11 à 2 et 6 à 0, ils s'en rappellent tous les deux. Dans la première joute, Alain avait compté 6 buts et Réal 4 et dans l'autre ils avaient fait chacun un tour du cha-

peau. Ils sont les fils de M. et Mme Ovide Létourneau de Stanstead.

Les jumeaux comme on les appelle, collectionnent depuis quelques années les découpages de journaux en ce qui concerne leurs équipes préférées et leurs exploits. Ils ont toujours joué ensemble sauf une année et celle année-là avait été un fiasco pour eux et leur équipe.

Comme tous les jeunes de leurs âges ils aimeraient évidemment faire le "grand saut" un jour dans la ligue de hockey Nationale et en pensant au hockey comme les "jumeaux" le font, ce ne seraient pas surprenant. Ils ont tous deux mentionné que la semaine prochaine passerait trop vite...

D'ici la fin de l'année

Domtar d'East Angus aura dépensé \$535,000 contre la pollution

EAST ANGUS, (GP) — Comme la pollution des eaux est un sujet d'actualité, M. F. C. MacKenzie, directeurs de l'usine Domtar d'East Angus a informé ses employés de ce qui a été fait jusqu'à présent à l'usine pour diminuer la pollution des eaux et leur a fait connaître les plans futurs de la Compagnie à ce sujet.

Il est bon d'expliquer qu'il y a deux sources principales de pollution des eaux, à savoir: matières en suspension et demande biologique en oxygène. Les matières en suspension consistent en fibre de bois, corps étrangers, sable, etc... qui se mélangent à

l'eau et sont déversées dans la rivière. La demande biologique en oxygène est constituée par des micro-organismes qui se développent lors de la décomposition des solides en suspension. Ces micro-organismes absorbent l'oxygène nécessaire à la vie sous-marine.

Installations

Jusqu'à présent, plusieurs installations ont été réalisées à l'intérieur de l'usine pour diminuer le rejet de matières en suspension dans la rivière St-François, afin de se conformer à la norme de 3% de notre production vendable é-

table par la Régie des Eaux, qui est entrée en vigueur le 30 juin 1970.

La Compagnie est rendue au point où elle doit concentrer ses efforts sur un programme de traitement des eaux qui comportera construction d'un système à l'extérieur de l'usine afin de pouvoir se conformer aux nouvelles exigences qui seront établies par la Régie des Eaux.

En prévision de la construction de ce système de traitement primaire des eaux, la

Compagnie a fait l'acquisition d'un terrain d'une superficie de 40 acres et a engagé une firme d'experts pour sonder ce terrain et établir la possibilité d'ériger cette construction. Ceci fait partie de la phase deux du programme.

Finance

Du côté financier, la Compagnie aura dépensé durant la période de 1968 jusqu'à la fin de 1970, une somme de l'ordre de \$335,000. Ceci aura permis de réduire la quantité de

matières solides déversées dans la rivière, des 125 tonnes par jour qu'elles étaient, aux 10 tonnes par jour que la compagnie prévoit. Également le volume des eaux déversées à la rivière sera passé de 24 millions de gallons par jour à près de 18 millions de gallons par jour.

Une réduction appréciable de la demande biologique en oxygène accompagne aussi cette réduction considérable du taux de pollution des effluents de l'usine.



Le cinquième festival du théâtre étudiant du Québec a dressé hier ses tentes à Lac-Mégantic. Au cours des deux prochaines semaines, ateliers et spectacles alterneront pour fournir aux 150 stagiaires une vue d'ensemble des techniques les plus modernes d'expression artistique.

(Photo La Tribune, Gilles Dallaire)

L'ATELIER DE MARIONNETTES AU FESTIVAL DU THEATRE ETUDIANT ENCORE CETTE ANNEE

LAC-MEGANTIC, (GD) —

Mme Micheline Legendre, marionnettiste dont la renommée a dépassé les frontières canadiennes, animera cette année encore l'atelier de marionnettes présenté dans les cadres du cinquième Festival du Théâtre Étudiant du Québec qui débute demain à Lac-Mégantic pour se poursuivre jus-

qu'au 29 août.

L'atelier animé par Mme Legendre comportera deux sections couvrant, l'une le maniement et la fabrication des marionnettes à fils, l'autre la fabrication et le maniement des marionnettes à gaines et à tige.

Un spectacle gratuit à l'intention des enfants clôturera l'atelier.

Il n'est pas trop tard pour s'inscrire à cet atelier et les intéressés peuvent le faire en téléphonant à la permanence du F.T.E.Q., ou encore en écrivant à Case 1285, à Lac-Mégantic.

Les sessions se prolongeront sur les deux semaines du Festival.

SHERBROOKE, SAMEDI, 15 AOÛT 1970

5

Le camp Dominique Savio de Katevale connaît un essor de plus en plus grand chaque année

KATEVALE — Le camp Dominique Savio, opéré par les Pères Salesiens, à Katevale, reçoit présentement 65 jeunes de Sherbrooke et 90 jeunes de Montréal, qui sont envoyés à ce camp pour six semaines par le service social.

Le camp Savio en est à sa neuvième saison d'opération. Au tout début, il ne recevait que de 10 à 15 séminaristes des Salesiens.

Depuis quatre ans, ce sont des jeunes du service social qui s'y rendent. Il y en a eu 30 la première année, 80 la deuxième année, 130 la troisième année et 180 cette année. On espère atteindre le chiffre de 200 l'an prochain.

Le vaste terrain du camp Savio compte huit grandes cabines et 10 tentes, une cuisine, une grande cafétéria, un gymnase pour les

sports intérieurs et une salle pour le bricolage et les activités artistiques.

Le terrain compte une longueur de 1,750 pieds donnant sur le petit lac Magog.

Les Salesiens attendent l'accréditation de l'Association des camps du Québec, dont le camp Savio est membre provisoire. Cette accréditation donne droit à des subventions du gouvernement et permettrait aux pères d'offrir davantage aux jeunes desherités.

Le Père Charles Ceglar, directeur du camp, a révélé que les pauvres ne peuvent pas s'offrir la vie dans un camp et que les riches n'en ont pas besoin, car ils jouissent de chalets.

"Nous avons investi des milliers de dollars dans ce camp, de dire le Père Charles,

et nous entendons poursuivre l'oeuvre aussi longtemps que possible".

L'équipe

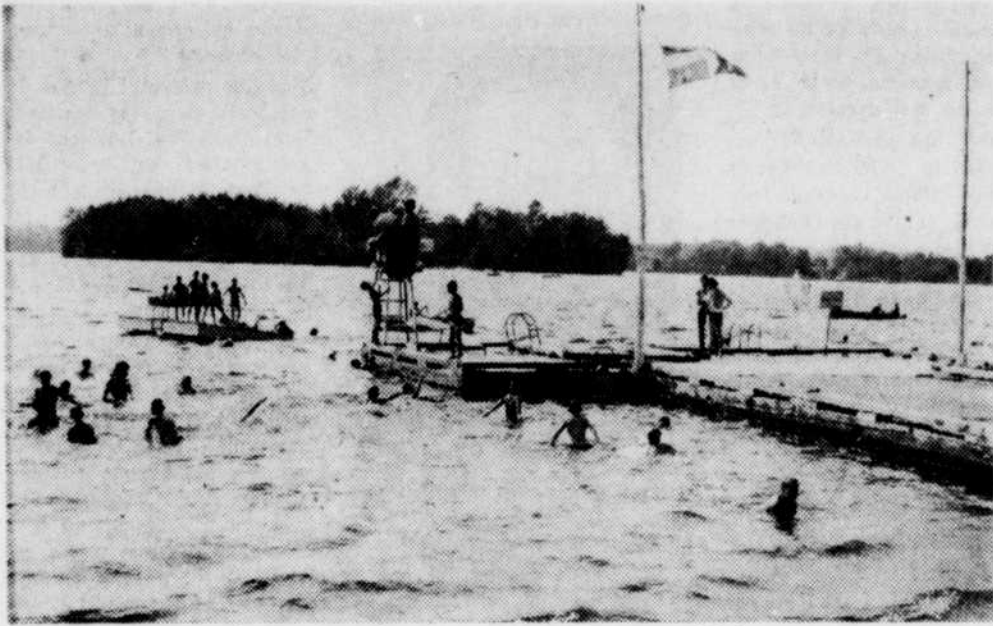
L'équipe se compose du Père Charles Ceglar, directeur du camp, du Père Bob Gagné, chef de camp, du Père Alain Thibodeau, adjoint au chef de camp, de M. Marcel G. Hébert, missionnaire, qui est secrétaire, du chef cuisinier Gaius Roy et de son assistante, Mme G. Harkins.

Six garçons sont affectés à la cuisine, trois à la maintenance et l'on y retrouve plus de 18 moniteurs.

Le camp s'est ouvert le 5 juillet et il va se terminer le 15 août.

Les jeunes peuvent s'y adonner au ski nautique, à la natation, à l'équitation, aux tours de chaloupes, au canotage, feux de camp, l'hébertisme, le tir à l'arc, le tir à la carabine, le camping, le football, l'artisanat, le ballon volant, présentation de films, baseball jeunes naturalistes, excursions, tours en canot à moteur, cerfs-volants, pêche, piste et pelouse, judo, balancoires, éducation physique, activités liturgiques, kick ball, bongo, lutte et autres.

C'est l'abbé Paul Cossette qui est chargé de la section artisanat, l'abbé Gilles Lefebvre s'occupe de la section musique et l'abbé Georges Harkins du ski nautique et du tir à la carabine. Mme Paul Gérin, infirmière diplômée, voit aux petits bobos des jeunes.



La nage tient une large place dans les activités d'un camp d'été.

(Photo La Tribune, par Royal Roy)



Les tours de chaloupe et la nage libre au large sont également des activités fort appréciées des jeunes.

(Photo La Tribune, par Royal Roy)

Coaticook en bref

COATICOOK, (RR) — Les Soirées du Bon Vieux Temps invitent la population à une épiluchette de bié-d'Inde dimanche soir à 8h30 à l'école Albert L'Heureux... Cette épiluchette de bié-d'Inde sera suivie d'une danse au son de l'orchestre Les Oiseaux Bleus... Les organisateurs ajoutent qu'il y aura du bié-d'Inde tant que vous en voudrez... On servira également du café et des gâteaux... des prix de présence seront également tirés au sort parmi l'assistance...
O-O-O-O-O

Un Coaticookois qui était tout heureux la semaine dernière à la perspective d'assister au pageant aérien à Sherbrooke avait légèrement changé d'opinion à tel point qu'il nous a demandé de lui permettre de se dévouer un peu... Il semblait en effet qu'il n'a pas pris le spectacle... parce qu'il s'écoulaient trop de temps entre chacune des démonstrations... Il paraît toujours selon notre interlocuteur qui, entre parenthèse était en camping, ce fut un vrai succès pour les organisateurs mais pas pour l'assistance... "C'est un spectacle d'une heure et demie et il leur a fallu 10 heures pour le donner"...
O-O-O-O-O

La ligue Dépression de Coaticook tenait jeudi soir une première assemblée de la saison... on a à cette occasion formé l'exécutif et M. ROSAIRE THIBAUT a été élu au poste de président... il cumule également les fonctions de publiciste... LUIGI MASARIOL a été nommé au poste de vice-président, DANIEL BOLDUC secrétaire et GILLES MARCOUX trésorier. CAROL LAPORTE s'occupera des statistiques et DANIEL MARCOUX et MICHEL CARON se chargeront de faire respecter les règlements.
O-O-O-O-O

Quelques petits changements ont été apportés à la réglementation de la ligue... Par exemple, ne sont plus admissibles à la ligue les joueurs qui ont l'an dernier fait partie d'une ligue organisée... On a pris cette décision dans le but de respecter les buts de la ligue qui porte bien son nom...
DEPRESSION.
O-O-O-O-O

On a également l'intention de former un comité de discipline afin de supporter les arbitres... Ce comité serait formé de gens neutres, ce qui aurait probablement pour effet de calmer les tempéraments quelque peu bouillants.
O-O-O-O-O

Les joutes seront disputées les mardis et dimanches... deux joutes le mardi et une le dimanche matin... La ligue présentera cette saison un calendrier de 18 joutes qui débutera dès que la glace sera prête.

Nouvelles express

ROCK ISLAND, (MD) — C'était hier soir que débuta à North Hatley dans l'édifice de la municipalité une vente et une exposition d'objets d'art. Le vernissage s'est fait à compter de cinq heures et ce jusqu'à neuf heures.
O-O-O-O-O

L'exposition de peintures et la vente se continueront samedi et dimanche entre deux heures et neuf heures. Le but de cette exposition de même que la vente d'objets d'art, est d'amasser des fonds pour la bibliothèque municipale qui dessert et les Canadiens anglais et les Canadiens français de North Hatley.
O-O-O-O-O

Il y avait huit membres de présents lors de la dernière assemblée de la Chambre de commerce de Beebe-Rock Island-Stanstead qui s'est déroulée à l'hôtel Del Monty de Rock Island, mardi soir.
O-O-O-O-O

Comme la Chambre de commerce n'a pas eu de réponse de la Voie concernant la question des enseignants, d'autres lettres seront envoyées au député du comté de Stanstead, de même qu'au ministre concerné...
O-O-O-O-O

La prochaine assemblée de la Chambre aura lieu le 15 septembre à la salle de la Légion Canadienne. Deux lettres de félicitations seront envoyées à des citoyens de la région qui se sont signalés. La première à Mme Ivy Hatch de Rock Island pour ses 24 années de dévouement dans le projet de natation et l'autre à M. Jean Goudreau de Stanstead pour avoir remporté un trophée lors de courses d'auto. Ce dernier s'est distingué dans ce domaine et la Chambre tient à honorer les citoyens de la région.

PLUS DE 46 ACCIDENTS DE LA CIRCULATION EN JUILLET A MAGOG

MAGOG, (MC) — Selon le rapport du mois de juillet du directeur du service de police et d'incendie, M. Donald Lizotte, les policiers ont rédigé quelque 572 rapports relativement à différentes plaintes, troubles et services divers.

Au cours du mois de juillet, 46 accidents de la circulation se sont produits, au cours desquels cinq personnes furent blessées et une de tuée. Les policiers ont émis 70 billets pour infractions à la circulation, dont 44 avertissements. Cent-quatre personnes furent arrêtées pour excès de vitesse, dont huit sans utilisation du radar et 96 avec l'utilisation du radar.

La force constabulaire a procédé à 21 arrestations et a complété 44 enquêtes. Il y a eu 13 comparutions dont deux à la Cour du Bien-être social, quatre à la Cour municipale et sept à la Cour du magistrat. Trente-deux vols, représentant une valeur de \$6,843.78, furent perpétrés, dont neuf, représentant une valeur de \$1,879, furent réglés.

Le service des incendies a répondu à 11 appels, dont 7 dans la municipalité et 4 à l'extérieur. Les dégâts causés par le feu dans les limites de la cité ont été évalués à \$405.

CINÉMA OPÉRA

COATICOOK - 849-2123

Dim. Lun. Mar. Merc.
16-17-18-19 août

TOUTE LA FERVEUR ET LA TURBULENCE DE LA JEUNESSE D'AUJOURD'HUI

Sidney Poitier

EN COULEURS

mon homme

FOR LOVE OR IVY

L'AMOUR... LA HAINE... LA VIOLENCE...

les 3 sergents du fort madras

EN COULEURS

Horaires : Soir Ouverture : 7h. p.m. "Mon Homme" 8h.45.

La balle molle de la ligue sénior à Coaticook

COATICOOK, (RR) — Le Pharmacien Dutil s'est permis d'insulger une cuisante défaite au complet de 15 à 3 de Rex-Café mardi soir dernier pour s'emparer du championnat de la saison régulière de la Ligue sénior de balle-molle de Coaticook, pour une troisième année consécutive.

C'était la 13e victoire des hommes d'André Cloutier cette saison, et, ces derniers ont profité de l'effort soutenu de Alain Dawson qui y est allé de 1 circuit et de 1 simple pour faire produire 6 points.

L'offensive du Pharmacien Dutil a grandement été facilitée par 12 buts sur balle alloués par André Couval qui complétait ainsi une fiche de 5 victoires et 3 défaites cette saison.

Richard Désaides a pour sa part tenu les frappeurs de Jos Marcoux en échec, les limitant à 3 points produits pour enregistrer sa 9e victoire de la saison contre 4 défaites.

Lundi soir, le J. A. Lebel et Fils a acculé le Super Marché Bachand au dernier rang grâce à une victoire de 10 à 5 sur les hommes de Maurice Bourgaud.

Richard Ouhmet a brillé à l'offensive avec un circuit et un simple pendant que Michel Benoit remportait sa 10e victoire de la saison. Il a subi par contre 10 défaites.

Chez le Marché Bachand, Marc Létourneau y est allé de 3 coups sûrs dont 1 simple, 1 double et 1 triple. Alors que Ronald Corbeil encaissait une 10e défaite au monticule. Il s'est assuré de 6 victoires cette dernière saison.

Mercredi soir, lors de la dernière joute de la saison régulière, le Rex Café s'est hissé seul au deuxième rang au-dessus du J. A. Lebel qui par le fait même a dû se contenter d'une troisième position.

Le Rex Café s'est assuré de la victoire de 12 à 7 en 7e manche en croisant le marbre à 6 reprises aidé par 2 circuits d'André Couval et Robert Viens.

Robert Viens a à cette occasion enregistré sa victoire la plus facile de sa carrière alors qu'il n'a lancé que deux balles pour se mériter le crédit de la victoire, après avoir relevé André Couval.

Viens par contre a frappé son 7e circuit de la saison, rejoignant Louis Michaud en tête de circuits frappés.

C'était pour Michel Benoit, sa 11e défaite ayant remporté 10 victoires au cours du calendrier régulier.

Classement

	G	P	Moy	R
Pharm. Dutil	13	8	619	1
Rex Café	12	9	571	1
J. A. Lebel				
et Fils	10	11	476	3
Marché Bachand	7	14	333	6

Les séries de fin de saison débuteront lundi soir prochain au Parc Carillon alors que le Rex Café affrontera le Super Marché Bachand pour la première joute de la demi-finale 3 de 5.

Mardi soir les activités se poursuivront entre le Pharmacien Dutil et le J. A. Lebel et Fils.

Les séries finales seront de 4 de 7 et toutes les joutes de détail débuteront à compter de 6h.30 en raison d'un règlement de la Ligue qui dit que toutes les joutes doivent débuter à 6h.30 à partir du 15 août.

Grâce à leurs économies personnelles

Du hockey au mois d'août pour les jumeaux Létourneau de Stanstead

STANSTEAD, (MD) — Du hockey au mois d'août ça s'est déjà vu... mais du hockey au mois d'août par deux garçons de 15 ans et des jumeaux par surcroît c'est plutôt rare.

C'est ce que les frères Létourneau (Alain et Réal) feront la semaine prochaine. Ces derniers âgés de 15 ans participeront pour la deuxième année d'affilée à une semaine d'école de hockey à compter de dimanche.

Ces deux amateurs de hockey se rendront à l'école de hockey d'Henri Richard à leur propre frais. Durant l'été et les fins de semaine, ils ont amassé de l'argent à tondre les gazons, servir la messe; "faire" les foins pour des fermiers des environs; et d'autres petits travaux.

Ces deux derniers évoluent à l'avant (tout comme Henri Richard qui est le préféré des jumeaux). Alain joue au centre et Réal à l'aile gauche. Cette année, ils commencent à jouer dans la catégorie midget. Dans le hockey mineur de la région des Villes frontalières, ce n'est pas un secret pour personne. Si l'on veut gagner la coupe comme l'équipe dans laquelle jouent les frères Létourneau il faut les surveiller continuellement.

Depuis qu'ils jouent, ils se sont habitués à penser aux mêmes jeux et aux mêmes tactiques. Leurs meilleurs souvenirs c'est d'avoir aidé à remporter le championnat de la saison régulière et des éliminatoires il y a deux ans. De plus, les deux victoires de 11 à 2 et 6 à 0, ils s'en rappellent tous les deux. Dans la première joute, Alain avait compté 6 buts et Réal 4 et dans l'autre ils avaient fait chacun un tour du cha peau. Ils sont les fils de M. et Mme Ovide Létourneau de Stanstead.

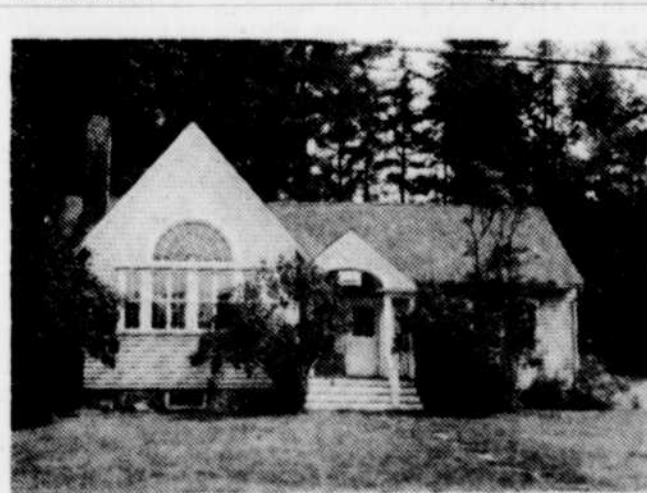
Les jumeaux comme on les appelle, collectionnent depuis quelques années les découpages de journaux en ce qui concerne leurs équipes préférées et leurs exploits. Ils ont toujours joué ensemble sauf une année et celle année-là avait été un fiasco pour eux et leur équipe.

Comme tous les jeunes de leurs âges ils aimeraient évidemment faire le "grand saut" un jour dans la ligue de hockey Nationale et en pensant au hockey comme les "jumeaux" le font, ce ne seraient pas surprenant. Ils ont tous deux mentionné que la semaine prochaine passerait trop vite...

GRAND TOURNOI PROVINCIAL DE FERS AU PARC DE L'EST DE MAGOG

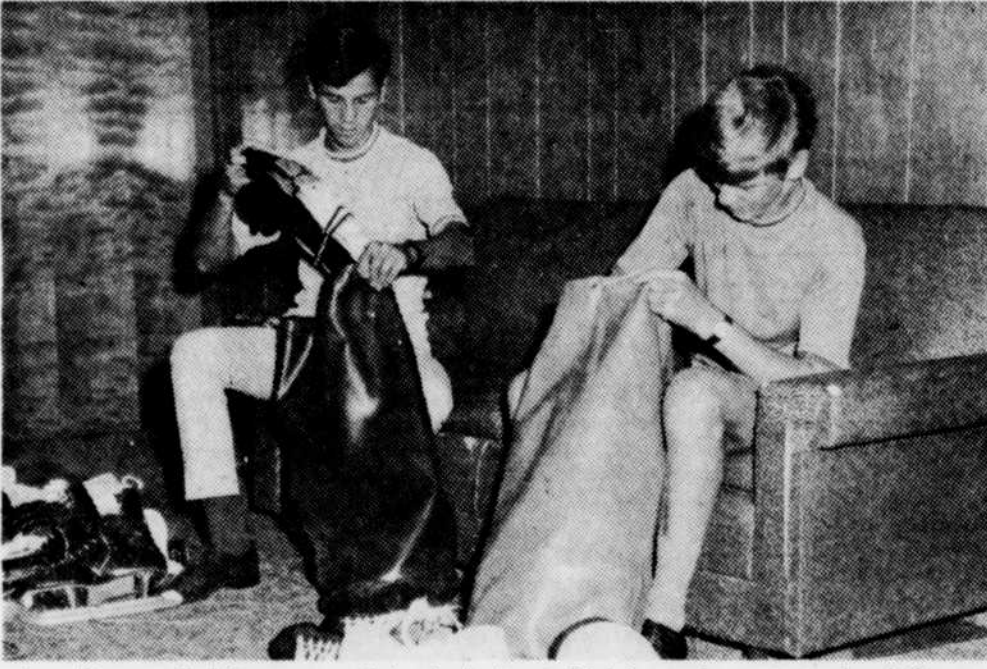
Quatre classes

MAGOG, (MC) — Un grand tournoi provincial de fers se déroulera aujourd'hui et demain au Parc de l'Est. Ce tournoi organisé par M. Jean-Guy Potvin et commandité par M. Ernest Pouliot, agent Dow, opposera des équipes venant de plusieurs coins de la province, tels que Whistler Town, Farnham, Sorel, Brownsburg, Pointe Gatineau, Windsor Mills, St-Jean, Granby, St-Hyacinthe, Cowansville, Granby, Cap de la Madeleine.



La bibliothèque de North Hatley située rue principale est la cause de la tenue d'une exposition et d'une vente d'objets d'art qui se déroulera dans la salle du conseil de North Hatley. Cette vente et cette exposition ont pour but d'amasser des fonds pour la bibliothèque que nous opérons. Cette exposition débutera ce soir et durera trois jours. Le public est cordialement invité.

(Photo La Tribune, Studio Pépin, Rock Island)



Les "jumeaux" Létourneau, Alain à droite et Réal à gauche en train de vérifier et réviser leur équipement de hockey pour la semaine de pratique et d'école de hockey qu'ils suivront la semaine prochaine. Ils sont âgés de 15 ans, et tous deux jouent à l'avant sur la même formation.

(Photo La Tribune, Studio Pépin, Rock Island)

Concours hippique tenu récemment à Magog

MAGOG, (MC) — Le Club d'équitation des Cantons de l'Est présentait récemment à Magog un concours hippique, réunissant quelque 60 participants venant de Sherbrooke, Deauville, North Hatley, Ayrer's Cliff, Windsor, Waterloo, Foster, Knowlton, Fulford, Granby et Magog. Ce concours, comprenant vingt classes, remporta un franc succès, attirant des centaines d'amateurs de chevaux.

Le poney "Candy" propriété de Linda Johnston de North Hatley, conduit par Jo Ann Sample fut couronné Grand Champion de la journée et s'est mérité le trophée perpétuel du Club, tandis que la jument "Lady Pandora", propriété de Lisa Chalmers de Tandem Farm Knowlton, conduite par Mariana Chalmers était couronnée Champion de réserve et se méritait le trophée du Comité des sports des pompiers de Sherbrooke.

Classe 1 : poney avec selle, 14 ans et moins : "Candy", propriétaire, Linda Johnston, North Hatley, cavalier, Jo Ann Sample.

Classe 2 : plaisance western : "Chamaco Squaly", propriétaire et cavalier, Daniel Lajeunesse, Sherbrooke.

Classe 3 : plaisance : "Xerces", propriétaire et cavalier, Mariana Chalmers, Tandem Farm Knowlton.

Classe 4 : poney avec voiture : "Fernwood Magic Patton", propriétaire et cavalier, Gordon Hurlbut, Magog.

Classe 5 : western riding : "Cue's Sachet", propriétaire et cavalier, Gilbert Rhicard, Foster.

Classe 6 : saut : "Lady Pandora", propriétaire et cavalier, T. Lizotte, Magog.

Classe 9 : classe combinée pour poney (14 ans et moins),

même cavalier pour voiture et selle : "Candy", propriétaire Linda Johnston, North Hatley, cavalier, Jo Ann Sample.

Classe 10 : peter's nursery race : "Squeek", propriétaire et cavalier, Rosalie McMillan, Foster.

Classe 11A : équitation en bas de 18 ans, style anglais (chevaux) : "Khanmetina", propriétaire, Danly Farm, Foster, cavalier, Sharon Helynyck.

Classe 11B : équitation en bas de 18 ans, style anglais (poney) : "Candy", propriétaire, Linda Johnston, North Hatley, cavalier, Jo Ann Sample.

Classe 12 : saut : "Lady Pandora", propriétaire, Lisa Knowlton, cavalier, Mariana Chalmers, Tandem Farm, Chalmers.

Classe 13 : cheval avec voiture : "Faultless Pick", propriétaire, et cavalier, George Young, Waterloo.

Classe 14 : équitation west-

ern : "Cue's Sachet", propriétaire et cavalier, Gilbert Rhicard, Foster.

Classe 15 : pole bending : "Lady", propriétaire, Carole Proulx, Deauville, cavalier, Daniel Proulx.

Classe 16 : poney sauteur, 14 ans et moins : "Jubilee", propriétaire, François Segard, Magog, cavalier, Mimi Lauzon.

Classe 17 : classe combinée (chevaux) : "Rehana", propriétaire et cavalier, Wendy Stuart, North Hatley.

Classe 18 : course de barils (chevaux) : "Tiffany", propriétaire, Fernand Côté, Deauville, cavalier, Pierre Côté.

Classe 19 : course de pneu (poney) : "Star", propriétaire et cavalier, Réjean Lacroix, Magog.

Classe 20 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 21 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 22 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 23 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 24 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 25 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 26 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 27 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 28 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 29 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 30 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 31 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 32 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 33 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 34 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 35 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 36 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 37 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 38 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 39 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 40 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 41 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 42 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 43 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 44 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 45 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 46 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 47 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 48 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 49 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 50 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 51 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 52 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 53 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 54 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 55 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 56 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 57 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 58 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 59 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 60 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 61 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 62 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 63 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 64 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.

Classe 65 : équitation, 18 ans et plus : "Tango", propriétaire et cavalier, A. Casgrain, North Hatley.</